

KERBL
Hobbyfarming



AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR DUO PRO PLUS
PORTE DE POULAILLER AUTOMATIQUE DUO PRO PLUS
AUTOMATIC CHICKEN DOOR DUO PRO PLUS
AUTOMATYCZNE DRZWI DLA KUR DUO PRO PLUS
#70530 #70530-ROSE #70532

(DE) Kurzanleitung
(FR) Guide rapide
(EN) Quick start guide
(PL) Krótka instrukcja
(CS) Stručný návod
(NL) Beknopte handleiding
(IT) Guida rapida
(SV) Kortfattad bruksanvisning
(DA) Kort vejledning
(SL) Kratka navodila
(PT) Guia rápido
(NO) Kort veiledning
(FI) Pikaopas

(DE) Kurzanleitung

| | |
|--|---|
| 1. Sicherheitshinweise | 2 |
| 2. Bestimmungsgemäße Verwendung | 2 |
| 3. Lieferumfang | 3 |
| 4. Aufbau des Gerätes | 3 |
| 5. Montage (Kurzüberblick) | 3 |
| 5.1 Geeigneter Montageort | 3 |
| 5.2 Hühnertür montieren | 3 |
| 6. Stromversorgung / Inbetriebnahme | 3 |
| 7. Tür kalibrieren | 3 |
| 8. Integrierte Selbstverriegelung | 4 |
| 9. Bedienung – wichtige Funktionen im Menü | 4 |
| 10. Modi (Öffnen/Schließen) | 4 |
| 10.1 Modus: Uhrzeit | 4 |
| 10.2 Modus: Helligkeit | 4 |
| 10.3 Modus: Uhrzeit + Helligkeit | 4 |
| 10.4 Modus: Manuell | 4 |
| 11. Wochenendmodus | 5 |
| 12. QR-Code zur ausführlichen Anleitung | 5 |
| 13. Technische Daten | 5 |
| CE-Konformitätserklärung | 5 |
| Elektroschrott | 5 |

Kurzanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diese automatische Hühnertür DUO PRO PLUS entschieden haben. Diese Kurzanleitung unterstützt Sie bei der schnellen Montage und Inbetriebnahme. Für detaillierte Informationen, weiterführende Hinweise und vollständige Einstellungen nutzen Sie bitte die ausführliche Bedienungsanleitung auf der Kerbl Homepage (siehe QR-Code am Ende dieser Anleitung).

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

1. Sicherheitshinweise



VORSICHT!

Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Stellen Sie sicher, dass keine Tiere oder Kinder in den Gefahrenbereich der bewegten Teile gelangen können.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse öffnen.
- Verwenden Sie nur das Original Netzteil aus dem Lieferumfang für den Betrieb der automatischen Steuerung.
- Prüfen Sie die auf dem Netzstecker angegebenen Betriebsspannung
- Beachten Sie die Wartungs- und Reinigungshinweise
- Zum Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen darf das Gerät nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die separat durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.
- Zugschnur nicht verlängern.
- Die Kraffeinwirkung durch die Zugschnur kann zu Verletzungen bei Mensch und Tier führen.
- Durch falsche Anordnung ist es möglich, dass Gefahrenbereiche entstehen, die durch Mensch oder Tier erreicht werden.
- Das Netzteil ist nicht gegen Feuchtigkeit geschützt. Stecken Sie das Netzteil nur in eine Steckdose ein, die in einem trockenen und geschützten Bereich liegt.
- Installationen am 230 Volt Netz dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Verlegen Sie die Leitung zur Steuerung geschützt, sodass sie nicht durch Tiere erreichbar ist und vor Verbiss geschützt sind. Nur verbiss sichere Materialien verwenden.
- Wenn Sie das Gerät mit Strom aus dem Netzteil versorgen, wird die Batterie nicht verbraucht. Tauschen Sie dennoch die Batterie in regelmäßigen Abständen aus, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Batterie ausläuft. Ausgelaufene Batterien und auch das Gerät bitte unverzüglich fachgerecht entsorgen.
- Schließen Sie erst das Gehäuse, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gehäuse öffnen (z.B. auch, wenn Sie den Lichtsensor einstecken wollen).

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die automatische Hühnertür DUO PRO PLUS öffnet und schließt die integrierte Schiebetür an Geflügel- und Hühnerställen per Seilzug.

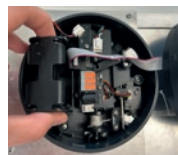
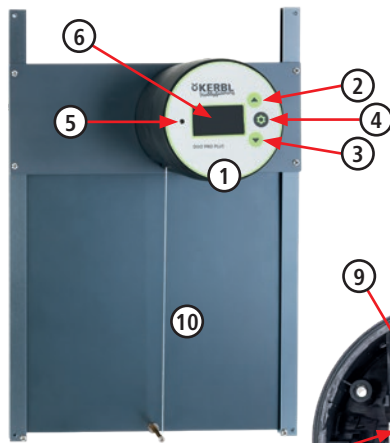
Die bestimmungsgemäße Umgebung für die Anwendung der automatischen Hühnertür ist im Aufenthaltsbereich von Geflügeltieren. Eine Anwendung für andere Tierarten ist nicht vorgesehen. Der betriebene Schieber wird automatisch bei einer bestimmten Helligkeit oder bei der eingestellten

den Zeit geöffnet und geschlossen. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät, insbesondere bei Verwendung nicht dafür vorgesehener Schieber, erlöschen Haftungsansprüche des Herstellers.

3. Lieferumfang

Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs:

- Hühnertür mit elektronischer Steuerungseinheit
- Batteriefach
- 4 x AA Batterien
- Montagezubehör
- Bedienungsanleitung (Kurzanleitung)

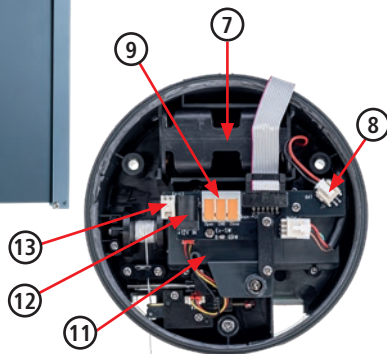


Entnahme Batteriefach.

4. Aufbau des Gerätes

Das Gerät besteht aus folgenden Komponenten:

- 1) Elektronikeinheit
- 2) Auf-Taste
- 3) Ab-Taste
- 4) Menü-Taste
- 5) Öffnung Lichtsensor
- 6) Displayanzeige
- 7) Batteriehalter
- 8) Batterieanschluss
- 9) Anschlussklemmen für externe Taster
- 10) Zugschnur für Schieber
- 11) Selbstverriegelungsmechanismus
- 12) Anschluss für Netzadapter
- 13) Anschluss für externen Lichtsensor



5. Montage (Kurzübersicht)

Die automatische Steuerung verfügt über ein drehbares Gehäuseoberteil, das einen schnellen und werkzeuglosen Zugang ermöglicht. Durch Drehen des Gehäuses gegen den Uhrzeigersinn in die geöffnete Position kann das Batteriefach erreicht und Zubehör wie Batterien eingelegt werden. Ein Symbol mit offenem bzw. geschlossenem Schloss zeigt an, ob das Gehäuse entriegelt oder verriegelt ist. In entriegeltem Zustand lässt sich die obere Gehäusehälfte abnehmen.



5.1 Geeigneter Montageort

- Montageort muss eben, tragfähig und vor Regeneinfall geschützt sein.
- Tür immer aufrecht montieren, Schnurauslass nach unten.
- Netzteil ist nicht feuchtigkeitsgeschützt: Steckdose nur im trockenen Bereich verwenden.

5.2 Hühnertür montieren

- Schrauben Sie die Hühnertür mit den mitgelieferten Schrauben an die Stallwand.
- Achten Sie darauf, dass die Führungsschienen fachgerecht montiert sind und die Tür die Öffnung sicher verschließt.
- Auf dem gesamten Fahrtweg darf der Abstand der Tür zur Stallwand nicht größer als 5 mm sein (Quetschgefahr).
- Bei geschlossener Tür darf die Öffnung nach oben nicht offen bleiben.

6. Stromversorgung / Inbetriebnahme

- Betrieb über Netzteil (230 V) oder Batterien oder beides parallel (Batterien als Backup bei Stromausfall).
- Schließen Sie erst das Gehäuse, bevor Sie den Netzstecker einstecken.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie nicht durch Tiere erreichbar sind.
- Öffnen und schließen Sie die Tür einige Male, um den reibungslosen Betrieb sicherzustellen (Tür muss leichtgängig sein).

7. Tür kalibrieren

(Pflicht nach Montage!)

Die Kalibrierung ist erforderlich, damit die Steuerung die Endpositionen „offen“ und „geschlossen“ korrekt speichert.

- Öffnen Sie das Menü.
- Wählen Sie „Tür kalibrieren“ und bestätigen Sie „Start“ mit der Menü Taste.
- Fahren Sie die Tür mit der Auf-Taste in die ganz offene Position (mind. 1 cm Abstand zu Anschlägen/Hindernissen).

- Bestätigen Sie mit der Menütaste.
- Das Gerät führt einen automatischen Fahrzyklus aus und speichert die Endpunkte.

8. Integrierte Selbstverriegelung

Die integrierte Selbstverriegelung im Gehäuse der Steuerung verhindert ein ungewolltes Öffnen der geschlossenen Tür von außen. Wird die Tür von Hand angehoben, blockiert ein Bolzen an der Gehäuserückseite den Schieber und die Tür kann nicht geöffnet werden. Raubtieren wird damit der Zugang zum Stall verwehrt.

Bei automatischem oder manuellem Öffnen über die Taster wird der Bolzen für wenige Sekunden in das Gehäuse gezogen, damit die Tür passieren kann. Sobald die Tür in den geschlossenen Zustand fährt, tritt der Bolzen aus dem Gehäuse und blockiert die Tür erneut.

9. Bedienung – wichtige Funktionen im Menü

Bedienelemente:

- Menütaste: Menü öffnen / Werte speichern
- Pfeiltasten: Menüpunkt wechseln / Werte verändern
- Menütaste (3 Sek.): zurück zur Hauptansicht

Sprache einstellen: Menü → Sprache → Sprache wählen → speichern.



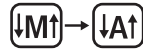
Uhrzeit einstellen: Menü → Aktuelle Uhrzeit → einstellen → speichern.

10. Modi (Öffnen/Schließen)

Im Menüpunkt „Modus Auswahl“ legen Sie fest, nach welchem Auslöser die Tür öffnet und schließt.

Bei der Erstinbetriebnahme wird die Steuereinheit automatisch im manuellen Modus gestartet.

Info über den Status des Modus finden Sie in der Hauptansicht (Übersicht) mit Hilfe der folgenden Symbole:

| | |
|---|---|
| Manueller Modus |  |
| Automatik Modus |  |
| Vorübergehend im manuellen Modus (wird wieder auf den automatischen Modus umgeschaltet). |  |

Die Steuerung befindet sich standardmäßig im Automatikmodus, nachdem Sie einen Modus eingestellt haben (außer im manuellen Modus).

Hinweis zu manuellen Eingriffen:

Wenn Sie im Automatikbetrieb die Tür manuell öffnen oder schließen, gilt dieser Eingriff nur vorübergehend. Sie können auch sofort wieder zum ursprünglichen Automatikmodus zurückkehren, indem Sie die Pfeiltasten erneut drücken. Im nächsten Tageszyklus arbeitet die Steuerung wieder gemäß dem gewählten Modus (außer wenn „Manuell“ eingestellt ist).

10.1 Modus: Uhrzeit

Sie definieren feste Öffnungs- und Schließzeiten (z. B. 07:00 öffnen / 20:30 schließen).

10.2 Modus: Helligkeit

- Die Tür öffnet/schließt abhängig von der Umgebungshelligkeit.
- Wichtig: Platzieren Sie den Sensor so, dass er Tageslicht korrekt erkennt (nicht unter Stalllampe, nicht im Schatten, nicht durch Straßenlampen beeinflusst).

10.3 Modus: Uhrzeit + Helligkeit

- Die Tür öffnet/schließt abhängig von der Uhrzeit und/oder Umgebungshelligkeit.
- Beim Öffnen ist es erforderlich, dass sowohl Uhrzeit und Helligkeit erreicht werden.
- Beim Schließen muss entweder der Wert der Helligkeit oder der Uhrzeit erfüllt sein, damit die Tür schließt.
- Wichtig: Platzieren Sie den Sensor so, dass er Tageslicht korrekt erkennt (nicht unter Stalllampe, nicht im Schatten, nicht durch Straßenlampen beeinflusst).

10.4 Modus: Manuell

- Die Tür wird ausschließlich über die Auf-/Zu-Tasten geöffnet oder geschlossen.
- Zusätzlich kann die Tür mit einem externen Taster (z.B. Art. 70565) bedient werden.

11. Wochenendmodus

- Mit dem Wochenendmodus können Sie eine abweichende Öffnungszeit für Samstag/Sonntag einstellen. Wenn der Wochenendmodus aktiviert ist, muss das aktuelle Datum eingestellt werden, damit dieser ordnungsmäßig funktioniert.
- Hinweis: Der Wochenendmodus funktioniert nicht im reinen Helligkeitsmodus. Im manuellen Modus oder im reinen Helligkeitsmodus wird die Einstellung nicht angezeigt.

12. QR-Code zur ausführlichen Anleitung

Scannen Sie den QR-Code für die ausführliche Bedienungsanleitung.



13. Technische Daten

Netzspannung: 230 Volt / 50 Hz

Batterien: 4 Stück Typ AA

min. Schiebergewicht: 0,5 kg

max. Schiebergewicht: 2,5 kg

Externer Taster: jeweils Schließerkontakt für Auf und Ab

Schutzklasse Gerät III

Schutzklasse Netzteil II

Schutzart Netzteil IPX0

Schutzart Gerät IP23



CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Produkts nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

(FR) Guide rapide

| | |
|--|---|
| 1. Consignes de sécurité | 6 |
| 2. Utilisation conforme | 6 |
| 3. Contenu | 7 |
| 4. Structure de l'appareil | 7 |
| 5. Montage (aperçu succinct) | 7 |
| 5.1 Emplacement d'installation approprié | 7 |
| 5.2 Montage de la porte de poulailler | 7 |
| 6. Alimentation électrique / Mise en service | 7 |
| 7. Calibrage de la porte | 7 |
| 8. Verrouillage automatique intégré | 8 |
| 9. Utilisation – fonctions importantes dans le menu | 8 |
| 10. Modes (ouverture/fermeture) | 8 |
| 10.1 Mode : heure | 8 |
| 10.2 Mode : luminosité | 8 |
| 10.3 Mode : heure + luminosité | 8 |
| 10.4 Mode : manuel | 8 |
| 11. Mode week-end | 9 |
| 12. Code QR pour obtenir des instructions détaillées | 9 |
| 13. Caractéristiques techniques | 9 |
| Déclaration de conformité CE | 9 |
| Déchets électriques | 9 |

Guide rapide

Merci d'avoir choisi cette porte automatique de poulailler DUO PRO PLUS. Ce guide rapide vous aidera au montage et à la mise en service. Pour obtenir des informations détaillées, des consignes supplémentaires et les réglages complets, veuillez consulter le mode d'emploi détaillé sur le site Internet de Kerbl (voir le code QR à la fin de ce guide).

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service.

1. Consignes de sécurité



ATTENTION !

Danger de blessures corporelles et de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !

- Assurez-vous qu'aucun animal ni enfant ne puisse accéder à la zone dangereuse des pièces mobiles.
- Débranchez la fiche secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur d'origine contenu dans le contenu de l'appareil pour faire fonctionner l'unité de contrôle automatique.
- Vérifiez la tension d'alimentation indiquée sur la fiche secteur.
- Respectez les consignes d'entretien et de nettoyage
- Afin de garantir la protection des personnes, des animaux et des équipements, l'appareil ne doit être branché qu'à des prises de courant protégées séparément par un disjoncteur différentiel (FI).
- Ne prolongez pas le cordon.
- La force exercée par le cordon d'alimentation peut causer des blessures aux êtres humains et aux animaux.
- Une mauvaise disposition peut créer des zones dangereuses accessibles aux êtres humains ou aux animaux.
- Le bloc d'alimentation secteur n'est pas protégé contre l'humidité. Branchez le bloc d'alimentation secteur uniquement dans une prise électrique située dans un endroit sec et protégé.
- Les installations sur le réseau 230 Volts ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- Posez le câble vers l'unité de contrôle de manière à ce qu'il soit protégé et inaccessible aux animaux et à l'abri des morsures. Utilisez uniquement des matières résistantes aux morsures.
- Si vous alimentez l'appareil à partir du bloc d'alimentation secteur, la pile ne se décharge pas. Remplacez néanmoins la pile à intervalles réguliers, sinon elle risque de se décharger. Veuillez éliminer immédiatement et de manière appropriée les piles usagées ainsi que l'appareil.
- Fermez le boîtier avant de brancher la fiche secteur dans la prise électrique ! Débranchez toujours la fiche secteur de la prise électrique lorsque vous ouvrez le boîtier (par exemple, lorsque vous souhaitez brancher la sonde de luminosité).

2. Utilisation conforme

La porte automatique de poulailler DUO PRO PLUS ouvre et ferme la porte coulissante intégrée des poulaillers et des cages à volaille à l'aide de tirants. L'environnement prévu pour l'utilisation de la porte automatique de poulailler se trouve dans l'espace de vie des volailles. Une utilisation pour d'autres espèces animales n'est pas prévue. Le racloir actionné s'ouvre et se ferme automatiquement à une certaine luminosité ou à l'heure réglée. En cas d'utilisation non conforme et d'interventions sur l'appareil, en particulier en cas d'utilisation de racloirs non prévus à cet effet, les droits à la garantie du fabricant expirent.

3. Contenu

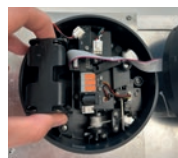
Veuillez vérifier que le contenu est complet :

- Porte de poulailler avec unité de commande électronique
- Compartiment à piles
- 4 piles AA
- Accessoires de montage
- Mode d'emploi (guide rapide)

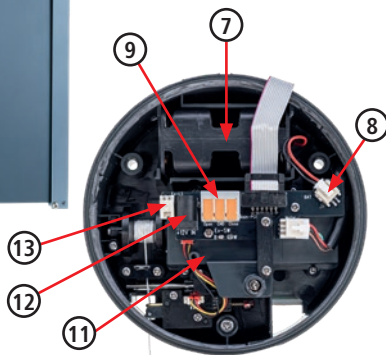
4. Structure de l'appareil

L'appareil se compose des éléments suivants :

- 1) Unité électronique
- 2) Bouton « Montée »
- 3) Bouton « Bas »
- 4) Bouton Menu
- 5) Ouverture de la sonde de luminosité
- 6) Ecran d'affichage
- 7) Compartiment à piles
- 8) Connexion de la batterie
- 9) Bornes de raccordement pour interrupteurs externes
- 10) Cordon de traction pour racloir
- 11) Mécanisme d'auto-verrouillage
- 12) Raccord pour adaptateur secteur
- 13) Raccord pour capteur de lumière externe



Retrait du compartiment à piles.



5. Montage (aperçu succinct)

L'unité de contrôle dispose d'une partie supérieure rotative qui permet un accès rapide et sans aucun outil nécessaire. En tournant le boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, vous pouvez accéder au compartiment à piles et y insérer des accessoires tels que des piles. Un symbole représentant un fermoir ouvert ou fermé indique si le boîtier est déverrouillé ou verrouillé. Lorsqu'il est déverrouillé, la partie supérieure du boîtier peut être retirée.



5.1 Emplacement d'installation approprié

- L'emplacement d'installation doit être plat, stable et doté d'une protection contre la pluie.
- Toujours monter la porte à la verticale, la sortie du cordon en bas.
- Le bloc d'alimentation secteur n'est pas protégé contre l'humidité : l'utilisation de la prise électrique doit se faire dans un endroit sec.

5.2 Montage de la porte de poulailler

- Vissez la porte de poulailler à la paroi du poulailler à l'aide des vis fournies.
- Veillez à ce que les rails de guidage soient montés correctement et que la porte ferme bien l'ouverture.
- Sur toute la course, la distance entre la porte et la paroi du poulailler ne doit pas dépasser 5 mm (risque de pincement).
- Lorsque la porte est fermée, l'ouverture vers le haut ne doit pas rester ouverte.

6. Alimentation électrique / Mise en service

- Fonctionnement via un bloc d'alimentation secteur (230 V) ou des batteries, ou les deux en parallèle (les batteries servant de secours en cas de panne de courant).
- Fermez le boîtier avant de brancher la fiche secteur.
- Posez les câbles de manière à ce qu'ils ne soient pas accessibles aux animaux.
- Ouvrez et fermez la porte plusieurs fois pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement (la porte doit s'ouvrir et se fermer facilement).

7. Calibrage de la porte

(obligatoire après le montage !)

Le calibrage est nécessaire pour que l'unité de contrôle enregistre correctement les positions finales « ouverte » et « fermée ».

- Ouvrez le menu.
- Sélectionnez « Calibrer la porte » et confirmez « Démarrer » à l'aide du Bouton Menu.
- À l'aide du bouton « Ouverture », amenez la porte en position complètement ouverte (à au moins 1 cm des butées/obstacles).
- Confirmez avec la touche menu.
- L'appareil effectue un cycle de déplacement automatique et enregistre les points finaux.

8. Verrouillage automatique intégré

Le verrouillage automatique intégré dans le boîtier de la commande empêche toute ouverture involontaire de la porte fermée depuis l'extérieur. Si la porte est soulevée à la main, un boulon situé à l'arrière du boîtier bloque le coulisseau et empêche l'ouverture de la porte. Les prédateurs se voient ainsi refuser l'accès à la grange.

En cas d'ouverture automatique ou manuelle à l'aide des boutons, le boulon est retiré du boîtier pendant quelques secondes afin que la porte puisse passer. Dès que la porte se referme, le boulon sort du boîtier et bloque à nouveau la porte.

9. Utilisation – fonctions importantes dans le menu

Éléments de commande :

- Bouton Menu : ouvrir le menu / enregistrer les valeurs
- Touches fléchées : changer de rubrique du menu / modifier les valeurs
- Touche Menu (3 sec.) : retour à l'écran principal




Réglage de la langue : menu → langue → sélectionner la langue → enregistrer.

Réglage de l'heure : menu → régler l'heure actuelle → enregistrer.

10. Modes (ouverture/fermeture)

Dans l'option de menu « Sélection du mode », vous définissez le déclencheur qui ouvre et ferme la porte. Lors de la première mise en service, l'unité de commande démarre automatiquement en mode manuel.

Vous trouverez des informations sur l'état du mode dans la vue principale (aperçu) à l'aide des symboles suivants :

| | |
|---|---|
| Mode manuel |  |
| Mode automatique |  |
| Temporairement en mode manuel (retour au mode automatique). |  |

L'unité de contrôle se trouve par défaut en mode automatique après que vous ayez sélectionné un mode (sauf en mode manuel).

Consigne concernant les interventions manuelles :

Si vous ouvrez ou fermez manuellement la porte en mode automatique, cette intervention n'est que temporaire. Vous pouvez également revenir immédiatement au mode automatique d'origine en appuyant à nouveau sur les touches fléchées. Au cycle quotidien suivant, l'Unité de contrôle fonctionne à nouveau selon le mode sélectionné (sauf si le mode « Manuel » est activé).

10.1 Mode : heure

Vous définissez des heures d'ouverture et de fermeture fixes (par exemple, ouverture à 7 h / fermeture à 20 h 30).

10.2 Mode : luminosité

- La porte s'ouvre/se ferme en fonction de la luminosité ambiante.
- Important : placez le capteur de manière à ce qu'il détecte correctement la lumière du jour (pas en bas de la lampe d'étable, pas à l'ombre, pas influencé par les lampadaires).

10.3 Mode : heure + luminosité

- La porte s'ouvre/se ferme en fonction de l'heure et/ou de la luminosité ambiante.
- Lors de l'ouverture, l'heure et la luminosité doivent être atteintes.
- Lors de la fermeture, la valeur de luminosité ou l'heure doit être atteinte pour que la porte se ferme.
- Important : placez le capteur de manière à ce qu'il détecte correctement la lumière du jour (pas en bas de la lampe d'écurie, pas à l'ombre, pas influencé par les lampadaires).

10.4 Mode : manuel

- La porte s'ouvre et est fermée exclusivement à l'aide des boutons d'ouverture/fermeture.
- La porte peut également être commandée à l'aide d'un interrupteur externe (par ex. Réf. 70565).

11. Mode week-end

- Le mode week-end vous permet de définir des heures d'ouverture différentes pour le samedi et le dimanche. Lorsque le mode week-end est activé, il est nécessaire de régler la date du jour pour que celui-ci fonctionne correctement.
- Consigne : le mode week-end ne fonctionne pas en mode luminosité pure. En mode manuel ou en mode luminosité seule, ce réglage n'est pas affiché.

12. Code QR pour obtenir des instructions détaillées

Scannez le code QR pour obtenir le mode d'emploi détaillé.

13. Caractéristiques techniques

Tension secteur : 230 Volts / 50 Hz

Batteries : 4 piles de type AA

Poids min. du chariot : 0,5 kg

Poids max. du tiroir : 2,5 kg

Interrupteur : contact à fermeture pour la montée et la descente

Classe de protection de l'appareil III

Classe de protection du bloc d'alimentation secteur II

Type de protection du bloc d'alimentation secteur IPX0

Indice de protection de l'appareil IP23



Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

(EN) Quick start guide

| | |
|---|-----------|
| 1. Safety instructions | 10 |
| 3. Scope of delivery | 10 |
| 4. Assembly of the device | 11 |
| 5. Installation (brief overview) | 11 |
| 5.1 Suitable installation location | 11 |
| 5.2 Mounting the chicken door | 11 |
| 6. Power supply / Initial setup | 11 |
| 7. Calibrate the door | 11 |
| 8. Integrated self-locking mechanism | 12 |
| 9. Operation – important functions in the menu | 12 |
| 10. Modes (open/close) | 12 |
| 10.1 Mode: Time | 12 |
| 10.2 Mode: Brightness. | 12 |
| 10.3 Mode: Time + brightness | 12 |
| 10.4 Mode: Manual. | 12 |
| 11. Weekend mode | 13 |
| 12. QR code for detailed instructions | 13 |
| 13. Technical data | 13 |
| CE-conformity declaration | 13 |
| Electronic scrap | 13 |

Quick start guide

Thank you for choosing this DUO PRO PLUS automatic chicken door. This quick start guide will help you to perform the installation and start using the door quickly. For detailed information, further instructions and complete settings, please refer to the detailed operating instructions on the Kerbl website (see QR code at the end of this guide).

Please read the safety instructions carefully before using the device.

1. Safety instructions



CAUTION!

Danger of personal injury and property damage due to improper use!

- Ensure that no animals or children can enter the danger zone of the moving parts.
- Disconnect the mains plug before opening the housing.
- Only use the original power adaptor included in delivery to operate the automatic control unit.
- Check the operating voltage indicated on the mains plug.
- Observe the maintenance and cleaning instructions.
- To protect people, animals and equipment, the device may only be connected to mains sockets that are separately protected by a residual current device (RCD).
- Do not extend the pull cord.
- The force exerted by the pull cord can cause injury to persons and animals.
- Incorrect positioning may result in the creation of hazardous areas that can be reached by persons or animals.
- The power adaptor is not protected against moisture. Only plug the power adaptor into a socket that is located in a dry and protected area.
- Installations on the 230/110 volt network may only be designed by qualified electricians.
- Lay the cable to the control unit in a protected manner so that it cannot be reached by animals and is protected from being chewed. Only use bite-proof materials.
- If you supply the device with power from the power adaptor, the battery will not be used. Nevertheless, replace the battery at regular intervals, as otherwise there is a danger that the battery will leak. Please dispose of leaking batteries and the device immediately in the proper manner.
- Close the housing before plugging the mains plug into the socket! Always unplug the mains plug from the socket when opening the housing (e.g. also when you want to plug in the light sensor).

2. Use for intended purpose

The DUO PRO PLUS automatic chicken door opens and closes the integrated sliding door on poultry and chicken coops via a cable pull.

The intended environment for the use of the automatic chicken door is in the living area of poultry. It is not intended for use with other types of animals. The operated door panel opens and closes automatically at a certain brightness or at the set time. In the event of improper use and tampering with the device, in particular the use of door panels not intended for this purpose, the manufacturer's liability claims shall be void.

3. Content of delivery

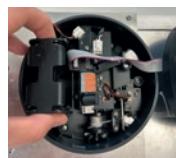
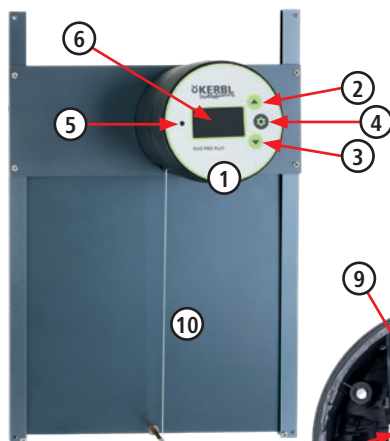
Please check that the scope of delivery is complete:

- Chicken door with electronic control unit
- Battery compartment
- 4 × AA batteries
- Mounting accessories
- Operating instructions (quick start guide)

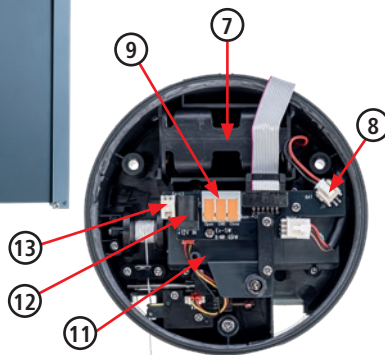
4. Assembly of the device

The device consists of the following components:

- 1) Electronic unit
- 2) Up button
- 3) Down button
- 4) Menu button
- 5) Light sensor opening
- 6) Display
- 7) Battery compartment
- 8) Battery connection
- 9) Connection terminals for external buttons
- 10) Pull cord for door panel
- 11) Self-locking mechanism
- 12) Connection for mains adapter
- 13) Connection for external light sensor



Removing the battery compartment.



5. Installation (brief overview)

The automatic control unit has a rotatable upper housing that allows quick and no tools required access. By turning the housing counterclockwise to the open position, the battery compartment can be accessed and accessories such as batteries can be inserted. A symbol with an open or closed lock indicates whether the housing is released or locked. When released, the upper half of the housing can be removed.



5.1 Suitable installation location

- The installation location must be level, stable and protected from rain.
- Always mount the door upright with the cord outlet facing below.
- The power adaptor is not moisture-proof: use the socket only in a dry area.

5.2 Mounting the chicken door

- Screw the chicken door to the coop wall using the screws provided.
- Ensure that the guide rails are mounted correctly and that the door closes the opening securely to ensure safety.
- The spacer between the door and the coop wall must not be larger than 5 mm along the total travel path (risk of crushing).
- When the door is closed, the opening at the top must not remain open.

6. Power supply / Initial setup

- Operation via power adaptor (230 V) or batteries or both in parallel (batteries as backup in case of power failure).
- Close the housing before plugging in the mains plug.
- Lay cables so that they are out of reach of animals.
- Open and close the door several times to ensure smooth operation (the door must move smoothly).

7. Calibrate the door

(Mandatory after installation!)

Calibration is necessary so that the control unit can correctly store the end positions „open“ and „closed“.

- Open the menu.
- Select „Calibrate door“ and confirm „Start“ with the menu button.
- Move the door to the fully open position using the up button (at least 1 cm away from stops/obstacles with a spacer).
- Confirm with the menu button.
- The device performs an automatic travel cycle and saves the end points.

8. Integrated self-locking mechanism

The integrated self-locking mechanism in the control unit housing prevents the closed door from being opened unintentionally from the outside. If the door is lifted by hand, a bolt on the rear of the housing blocks the door panel and the door cannot be opened. This prevents predators from entering the barn.

When opening automatically or manually using the buttons, the bolt is pulled into the housing for a few seconds so that the door can pass. As soon as the door moves into the closed position, the bolt emerges from the housing and blocks the door again.

9. Operation – important functions in the menu

Controls:

- Menu button: Open menu / save values
- Arrow keys: Change menu item / change values
- Menu button (3 sec.): Return to main view

Set language: Menu → Language → select language → save.



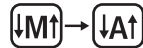
Set time: Menu → Current Time → set current time → save.

10. Modes (open/close)

In the „Mode Selection “ menu item, you can specify which trigger opens and closes the door.

The control unit is in manual mode by default when powered on first time

Information about the mode status can be found in the main view screen using the following symbols:

| | |
|---|---|
| Manual mode |  |
| Automatic mode |  |
| Temporary Manual (Will be back to automatic mode). |  |

By default, the control system is set to automatic mode after you select a mode (except in manual mode).

Note on manual interventions:

If you open or close the door manually in automatic mode, this intervention is only temporary. In the next daily cycle, the control unit will work again according to the selected mode (unless „Manual“ is set). You can also immediately change back to the original automatic mode by pressing the Arrow keys again.

10.1 Mode: Time

You define fixed opening and closing times (e.g. open at 07:00 / close at 20:30).

10.2 Mode: Brightness

- The door opens/closes depending on the ambient brightness.
- Important: Position the sensor so that it detects daylight correctly (not below a stable lamp, not in the shade, not affected by street lamps).

10.3 Mode: Time + brightness

- The door opens/closes depending on the time and/or ambient brightness.
- When opening, both the time and brightness requirements must be met.
- When closing, either the brightness or time value must be met for the door to close.
- Important: Position the sensor so that it detects daylight correctly (not under a stable lamp, not in the shade, not affected by street lamps).

10.4 Mode: Manual

- The door is opened or closed exclusively using the open/close buttons.
- The door can also be operated using an external button (e.g. ref. 70565).

11. Weekend mode

- Weekend mode allows you to set different opening times for Saturday/Sunday. When the Weekend mode is ON, the local current date must be set to make it work properly.
- Note: Weekend mode does not work in pure brightness mode. It is not displayed at all when the mode is Manual or pure brightness mode.

12. QR code for detailed instructions

Scan the QR code for detailed operating instructions.

13. Technical data

Mains voltage: 230 volts / 50 Hz

Batteries: 4 types AA

Min. door panel weight: 0.5 kg

Max. door panel weight: 2.5 kg

External button: normally open contact for up and down


Protection class device III


Protection class power adaptor II

Protection class power adaptor IPX0

Protection type device IP23



 **CE-conformity declaration**
Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.

 **Electronic scrap**
Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

(PL) Krótka instrukcja

| | |
|--|----|
| 1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa | 14 |
| 2. Użytkowanie | 14 |
| 3. Zakres dostawy | 15 |
| 4. Budowa urządzenia | 15 |
| 5. Montaż (krótki przegląd) | 15 |
| 5.1 Odpowiednie miejsce montażu | 15 |
| 5.2 Montaż drzwi dla kur | 15 |
| 6. Zasilanie / uruchomienie | 15 |
| 7. Kalibracja drzwi | 15 |
| 8. Zintegrowana blokada samoczynna | 16 |
| 9. Obsługa – ważne funkcje w menu | 16 |
| 10. Tryby (otwieranie/zamykanie) | 16 |
| 10.1 Tryb: godzina | 16 |
| 10.2 Tryb: Jasność | 16 |
| 10.3 Tryb: godzina + jasność | 16 |
| 10.4 Tryb: ręczny | 17 |
| 11. Tryb weekendowy | 17 |
| 12. Kod QR do szczegółowej instrukcji | 17 |
| 13. Dane techniczne | 17 |
| deklaracja zgodności CE | 17 |
| Złom elektroniczny | 17 |

Krótka instrukcja

Dziękujemy za wybór automatycznych drzwi dla kur DUO PRO PLUS. Niniejsza skrócona instrukcja pomoże państwu w szybkim montażu i uruchomieniu urządzenia. Szczegółowe informacje, dodatkowe wskazówki i pełne ustawienia można znaleźć w szczegółowej instrukcji obsługi na stronie internetowej Kerbl (patrz kod QR na końcu niniejszej instrukcji).

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

Zagrożenie związane z nieprawidłowym użytkowaniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia!

- Upewnij się, że zwierzęta i dzieci nie mają dostępu do obszaru zagrożenia ruchomych części.
- Przed otwarciem obudowy należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Do zasilania automatycznego sterownika należy używać wyłącznie oryginalnego zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z urządzeniem.
- Sprawdzić napięcie robocze podane na wtyczce zasilacza.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i czyszczenia
- W celu zabezpieczenia osób, zwierząt i urządzeń urządzenie może być podłączone wyłącznie do gniazdek sieciowych, które są oddzielnie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (FI).
- Nie przedłużaj linki.
- Siła wywierana przez linkę pociągową może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt.
- Nieprawidłowe rozmieszczenie może spowodować powstanie stref zagrożenia, do których mogą dotrzeć ludzie lub zwierzęta.
- Zasilacz sieciowy nie jest chroniony przed wilgocią. Zasilacz sieciowy należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego znajdującego się w suchym i chronionym miejscu.
- Instalacje w sieci 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Przewód do sterownika należy poprowadzić w taki sposób, aby był zabezpieczony przed dostępem zwierząt i przed przegryzieniem. Należy stosować wyłącznie materiały odporne na przegryzienie.
- Jeśli urządzenie jest zasilane z zasilacza sieciowego, bateria nie ulega zużyciu. Niemniej jednak należy regularnie wymieniać baterię, ponieważ w przeciwnym razie istnieje zagrożenie jej wycieku. Wyciekające baterie, a także urządzenie należy niezwłocznie zutylizować w odpowiedni sposób.
- Przed podłączeniem wtyczki zasilającej do gniazdka należy zamknąć obudowę! Zawsze należy wyciągać wtyczkę zasilającą z gniazdka przed otwarciem obudowy (np. również w przypadku podłączania czujnika światła).

2. Użytkowanie

Automatyczne drzwi dla kur DUO PRO PLUS otwiera i zamyka zintegrowane drzwi przesuwne w kurnikach i chlewniach za pomocą naciągu linowego. Przeznaczonym środowiskiem do stosowania automatycznych drzwi dla kur jest obszar przebywania drobiu. Nie przewiduje się zastosowań urządzenia dla innych rodzajów zwierząt. Sterowane suwaki otwierają się i zamykają automatycznie przy określonej jasności lub w ustawionym czasie. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i ingerencji w urządzenie, w szczególności w przypadku użytkowania suwaków nieprzeznaczonych do tego celu, wygasają roszczenia z tytułu odpowiedzialności producenta.

3. Zakres dostawy

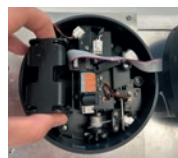
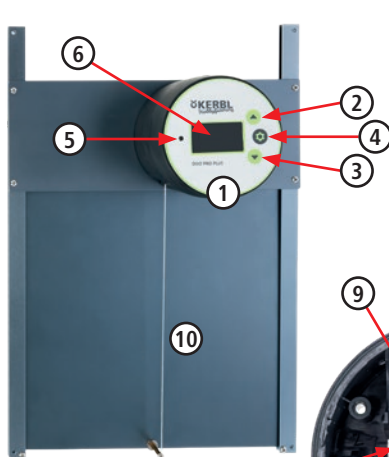
Proszę sprawdzić kompletność zakresu dostawy:

- Drzwi dla kurczaków z elektronicznym modulem sterującym
- Komora baterii
- 4 baterie AA
- Akcesoria montażowe
- Instrukcja obsługi (skrócona instrukcja)

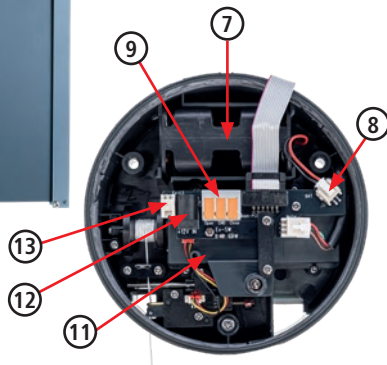
4. Budowa urządzenia

Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1) Moduł elektroniczny
- 2) Przycisk w górę
- 3) Przycisk „W dół”
- 4) Przycisk menu
- 5) Otwór czujnika światła
- 6) Wyświetlacz
- 7) Uchwyt baterii
- 8) Złącze baterii
- 9) Zaciski przyłączeniowe dla zewnętrznych przycisków
- 10) Sznurek do przesuwania suwaków
- 11) Mechanizm samozamykający
- 12) Przyłącze dla zasilacza sieciowego
- 13) Przyłącze dla zewnętrznego czujnika światła



Wymywanie komory baterii.



5. Montaż (krótki przegląd)

Automatyczny sterownik posiada obrotową górną część obudowy, która umożliwia szybki dostęp bez użycia narzędzi. Obracając obudowę w lewo do pozycji otwartej, można uzyskać dostęp do komory baterii i włożyć akcesoria, takie jak baterie. Symbol otwartego lub zamkniętego zamka wskazuje, czy obudowa jest odblokowana, czy zablokowana. W stanie odblokowanym górną część obudowy można zdjąć.



5.1 Odpowiednie miejsce montażu

- Miejsce montażu musi być równe, nośne i poddane zabezpieczeniu przed opadami deszczu.
- Drzwi należy zawsze montować w pozycji pionowej, z wyjściem przewodu skierowanym w dół.
- Zasilacz sieciowy nie jest chroniony przed wilgocią: gniazdko należy używać tylko w suchym miejscu.

5.2 Montaż drzwi dla kur

- Przymocować drzwi dla kur do ściany kurnika za pomocą dostarczonych śrub.
- Upewnij się, że szyny prowadzące są prawidłowo zamontowane, a drzwi bezpiecznie zamykają otwór.
- Ogółem na długości toru przesuwu odległość drzwi od ściany kurnika nie może być większa niż 5 mm (niebezpieczeństwo przygnięcia).
- Przy zamkniętych drzwiczkach otwarcie u góry nie może pozostawać otwarte.

6. Zasilanie / uruchomienie

- Zasilanie za pomocą zasilacza sieciowego (230 V) lub baterii lub obu jednocześnie (baterie jako zasilanie awaryjne w przypadku awarii zasilania).
- Przed podłączeniem wtyczki zasilającej należy zamknąć obudowę.
- Przewody należy ułożyć w taki sposób, aby nie były dostępne dla zwierząt.
- Otworzyć i zamknąć drzwi kilka razy, aby upewnić się, że działają prawidłowo (drzwi muszą się łatwo otwierać i zamykać).

7. Kalibracja drzwi

(Obowiązkowe po Montażu!)

Kalibracja jest konieczna, aby Sterownik poprawnie zapisał pozycje końcowe „otwarte” i „zamknięte”.

- Otwórz menu.
- Wybierz opcję „Kalibracja drzwi” i potwierdź „Start” przyciskiem menu.
- Za pomocą przycisku „Otwieranie” przesunij drzwi do pozycji całkowicie otwartej (min. 1 cm odległości od ograniczników/przeszkód).
- Potwierdź przyciskiem menu.
- Urządzenie wykonuje automatyczny cykl jazdy i zapisuje punkty końcowe.

8. Zintegrowana blokada samoczynna

Zintegrowana blokada samoczynna w obudowie sterownika zapobiega niepożądanemu otwarciu zamkniętych drzwi od zewnątrz. Jeśli drzwi zostaną podniesione ręcznie, rygiel z tyłu obudowy blokuje suwak i drzwi nie mogą zostać otwarte. Dzięki temu drapieźniki nie mają dostępu do kurnika.

W przypadku automatycznego lub ręcznego otwierania za pomocą przycisków rygiel jest wciągany do obudowy na kilka sekund, aby drzwi mogły się otworzyć. Gdy tylko drzwi zamkną się, rygiel wysuwa się z obudowy i ponownie blokuje drzwi.

9. Obsługa – ważne funkcje w menu

Elementy obsługi:

- Przycisk menu: otwieranie menu / zapisywanie wartości
- Przyciski strzałek: zmiana pozycji menu / zmiana wartości
- Przycisk menu (3 sek.): powrót do widoku głównego



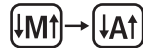
Ustawianie języka: menu → język → wybór języka → zapisywanie.

Ustawianie godziny: menu → ustawianie aktualnej godziny → zapisywanie.

10. Tryby (otwieranie/zamykanie)

W punkcie menu „Wybór trybu” należy określić, na podstawie jakiego sygnału drzwi będą się otwierać i zamykać. Podczas pierwszego uruchomienia jednostka sterująca jest automatycznie uruchamiana w trybie ręcznym.

Informacje o statusie trybu można znaleźć w widoku głównym (przegląd) za pomocą następujących symboli:

| | |
|---|---|
| Tryb ręczny |  |
| Tryb automatyczny |  |
| Tymczasowo w trybie ręcznym (nastąpi powrót do trybu automatycznego). |  |

Sterownik domyślnie znajduje się w trybie automatycznym po ustawieniu trybu (z wyjątkiem trybu ręcznego).

Wskazówka dotycząca ręcznych interwencji:

Jeśli w trybie automatycznym ręcznie otworzysz lub zamkniesz drzwi, interwencja ta będzie miała charakter tymczasowy. Można również natychmiast powrócić do pierwotnego trybu automatycznego, naciskając ponownie przyciski strzałek. W następnym cyklu dziennym sterownik będzie ponownie pracował zgodnie z wybranym trybem (z wyjątkiem sytuacji, gdy ustawiono tryb „Ręczny”).

10.1 Tryb: godzina

Użytkownik definiuje stałe godziny otwierania i zamykania (np. otwieranie o 07:00 / zamykanie o 20:30).

10.2 Tryb: Jasność

- Drzwi otwierają się/zamykają w zależności od jasności otoczenia.
- Ważne: czujnik należy umieścić w taki sposób, aby prawidłowo wykrywał światło dzienne (nie pod lampą stojącą, nie w cieniu, nie pod wpływem lamp ulicznych).

10.3 Tryb: godzina + jasność

- Drzwi otwierają się/zamyka w zależności od godziny i/lub jasności otoczenia.
- Podczas otwierania konieczne jest osiągnięcie zarówno godziny, jak i jasności.
- Aby drzwi się zamknęły, musi być spełniona wartość jasności lub godziny.
- Ważne: Umieść czujnik w taki sposób, aby prawidłowo rozpoznawał światło dzienne (nie pod lampą stojącą, nie w cieniu, nie pod wpływem lamp ulicznych).

10.4 Tryb: ręczny

- Drzwi otwierane i zamknięte są wyłącznie za pomocą przycisków otwierania/zamykania.
- Dodatkowo drzwi można obsługiwać za pomocą zewnętrznego przycisku (np. art. 70565).

11. Tryb weekendowy

- Tryb weekendowy umożliwia ustawienie innych godzin otwarcia w sobotę/niedzielę. Jeśli włączony jest tryb weekendowy, należy ustawić aktualną datę, aby tryb ten działał prawidłowo.
- Wskazówka: Tryb weekendowy nie działa w trybie czystej jasności. W trybie ręcznym lub w trybie samej jasności ustawienie to nie jest wyświetlane.

12. Kod QR do szczegółowej instrukcji

Proszę zeskanować kod QR, aby uzyskać szczegółową instrukcję obsługi.

13. Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 230 V / 50 Hz

Bateria: 4 sztuki Typu AA

Minimalna waga suwaka: 0,5 kg

Maks. ciężar suwaka: 2,5 kg

Zewnętrzny przycisk: styk zwierny dla ruchu w górę i w dół

Klasa ochrony urządzenia III

Klasa ochrony zasilacza sieciowego II

Stopień ochrony zasilacza sieciowego IPX0

Rodzaj zabezpieczenia urządzenia IP23



deklaracja zgodności CE

Firma Albert KERBL GmbH oświadczam niniejszym, że opisane w tej instrukcji produkty lub urządzenia są zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz innymi odpowiednimi przepisami i-dyrektywami. Znak CE stanowi potwierdzenie spełniania wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.



Złom elektroniczny

Prawidłowa utylizacja urządzenia oraz jego prawidłowe funkcjonowanie należy do właściciela użytkującego. Przestrzegajcie obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczącej używanych urządzeń elektrotechnicznych i elektronicznych, urządzenie należy przekazać do gminnych punktów zbiorczych względnie punktów zbioru surowców wtórnych lub też może zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących usługę przyjmowania zużytych urządzeń. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego oraz zapobiega możliwości powstania szkodliwych skutków dotyczących człowieka i środowiska naturalnego.

(CS) Stručný návod

| | |
|---|----|
| 1. Bezpečnostní pokyny | 18 |
| 2. Použití v souladu s určením | 18 |
| 3. Rozsah dodávky | 19 |
| 4. Sestavení zařízení | 19 |
| 5. Montáž (stručný přehled) | 19 |
| 5.1 Vhodné místo pro montáž | 19 |
| 5.2 Montáž dvířek ke kurníku | 19 |
| 6. Elektrické napájení / uvedení do provozu | 19 |
| 7. Kalibrace dveří | 19 |
| 8. Integrované samozamykání | 20 |
| 9. Ovládání – důležité funkce v menu | 20 |
| 10. Režimy (otevření/zavření) | 20 |
| 10.1 Režim: Čas | 20 |
| 10.2 Režim: Jas | 20 |
| 10.3 Režim: Čas + jas | 20 |
| 10.4 Režim: Ruční | 20 |
| 11. Režim víkend | 21 |
| 12. QR kód pro podrobný návod | 21 |
| 13. Technické údaje | 21 |
| Prohlášení ES o shodě | 21 |
| Elektrický odpad | 21 |

Stručný návod

Děkujeme, že jste se rozhodli pro automatická dvířka ke kurníku DUO PRO PLUS. Tento stručný návod vám pomůže s rychlou montáží a uvedením do provozu. Podrobné informace, další pokyny a kompletní nastavení najdete v podrobném návodu k obsluze na domovské stránce Kerbl (viz QR kód na konci tohoto návodu).

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny.

1. Bezpečnostní pokyny



POZOR!

Nebezpečí zranění osob a poškození majetku v důsledku nesprávného použití!

- Zajistěte, aby se zvířata ani děti nedostaly do nebezpečné oblasti pohyblivých částí.
- Před otevřením krytu odpojte síťový kabel.
- Pro provoz automatické řídicí jednotky použijte pouze originální napájecí zdroj dodaný v balení.
- Zkontrolujte provozní napětí uvedené na síťové zástrčce.
- Dodržujte pokyny pro údržbu a čištění.
- Z důvodu ochrany osob, zvířat a zařízení smí být zařízení připojeno pouze k síťovým zásuvkám, které jsou samostatně chráněny proudovým chráničem (FI).
- Ne prodlužujte táhlo.
- Síla působící na táhlo může způsobit zranění u lidí a zvířat.
- Nesprávným uspořádáním může dojít k vytvoření nebezpečných oblastí, do kterých mohou lidé nebo zvířata vstoupit.
- Napájecí zdroj není chráněn proti vlhkosti. Napájecí zdroj zapojte pouze do zásuvky, která se nachází v suchém a chráněném prostoru.
- Provedení instalací do sítě 230 V smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Kabel k řídicí jednotce vedte tak, aby byl chráněn před zvířaty a před okousáním. Použijte pouze materiály odolné proti okousání.
- Pokud zařízení napájíte ze síťového napájecího zdroje, baterie se nevybijí. Baterii přesto pravidelně vyměňujte, jinak hrozí nebezpečí jejího vytečení. Vyteklé baterie i zařízení prosím neprodleně zlikvidujte odborným způsobem.
- Než zapojíte síťový kabel do zásuvky, nejprve uzavřete kryt! Při otvírání krytu vždy vytáhněte síťový kabel ze zásuvky (např. i když chcete zapojit světelný senzor).

2. Použití v souladu s určením

Automatická dvířka ke kurníku DUO PRO PLUS otvírají a zavírají integrovaná posuvná dvířka v drůbežárnách a kurnících pomocí lanového navijáku. Určené prostředí pro použití automatických dvířek ke kurníku je v prostoru, kde se zdržují drůbež. Použití pro jiné druhy zvířat není určeno. Ovládané posuvníky se automaticky otvírají a zavírají při určité jasnosti nebo v nastaveném čase. Při použití v rozporu s určením a zásadách do zařízení, zejména při použití posuvníků, které nejsou pro tento účel určeny, zanikají nároky na odpovědnost výrobce.

3. Rozsah dodávky

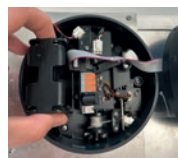
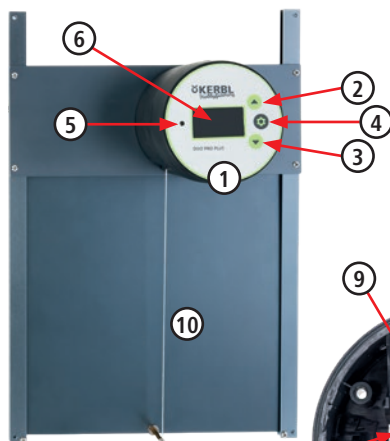
Zkontrolujte prosím úplnost dodávky:

- Dvířka ke kurníku s elektronickou řídicí jednotkou
- Příhrádka na baterie
- 4 × AA baterie
- Montážní příslušenství
- Návod k obsluze (stručný návod)

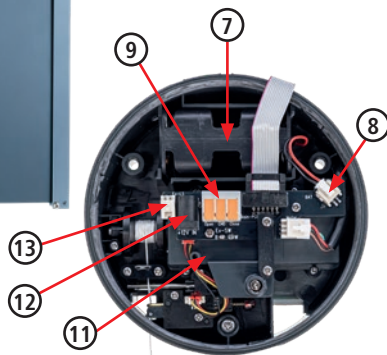
4. Sestavení zařízení

Zařízení se skládá z následujících komponent:

- 1) Elektronická jednotka
- 2) Tlačítko nahoru
- 3) Tlačítko dolů
- 4) Tlačítko menu
- 5) Otvor pro světelný senzor
- 6) Displej
- 7) Držák baterie
- 8) Připojení baterie
- 9) Svorky pro připojení externích tlačítek
- 10) Šňůra pro posuvníky
- 11) Samozamykací mechanismus
- 12) Připojka pro síťový adaptér
- 13) Připojka pro externí světelné čidlo



Vyjmutí bateriového prostoru.



5. Montáž (stručný přehled)

Automatická řídicí jednotka má otočnou horní část krytu, která umožňuje rychlý přístup bez použití nástrojů. Otočením pouzdra proti směru hodinových ručiček do otevřené polohy se dostanete k příhrádce na baterie, kam můžete vložit příslušenství, jako jsou baterie. Symbol s otevřeným nebo uzavřeným zámekem označuje, zda je kryt odemčený nebo zamčený. V případě odemknutí lze horní polovinu krytu sejmout.



5.1 Vhodné místo pro montáž

- Místo montáže musí být rovné, nosné a chráněné před deštěm.
- Dveře vždy montujte ve svislé poloze, výstup kabelu dole.
- Napájecí zdroj není chráněn proti vlhkosti: zásuvku používejte pouze v suchém prostředí.

5.2 Montáž dvířek ke kurníku

- Připevněte dvířka ke kurníku k stěně kurníku pomocí dodaných šroubů.
- Dbejte na to, aby byly vodící lišty správně namontované a dveře bezpečně uzavíraly otvor.
- Celkem po délce dráhy pohybu nesmí být vzdálenost dveří od stěny kurníku menší než 5 mm (nebezpečí skřípnutí).
- Při uzavřených dvířkách nesmí zůstat otevření nahoře otevřené.

6. Elektrické napájení / uvedení do provozu

- Provoz pomocí napájecího zdroje (230 V) nebo baterií nebo obou současně (baterie jako záloha při výpadku proudu).
- Než zapojíte síťovou zástrčku, nejprve uzavřete kryt.
- Veďte kabely tak, aby k nim neměla přístup zvířata.
- Několikrát otevřete a zavřete dveře, abyste se ujistili, že fungují správně (dveře musí být lehce ovladatelné).

7. Kalibrace dveří

(Povinné po Montáži!)

Kalibrace je nutná, aby řídicí jednotka správně uložila koncové polohy „otevřeno“ a „zavřeno“.

- Otevřete nabídku.
- Zvolte „Kalibrace dveří“ a potvrďte „Start“ pomocí tlačítka Menu.
- Pomocí tlačítka pro otevření přivedte dveře do zcela otevřené polohy (min. 1 cm vzdálenost od dorazů/překážek).
- Potvrďte tlačítkem menu.
- Zařízení provede automatický jízdní cyklus a uloží koncové body.

8. Integrované samozamykání

Integrované samozamykání v krytu ovládání zabraňuje nechtěnému otevření zavřených dveří zvenčí. Pokud jsou dveře zvednuty ručně, blokuje šroub na zadní straně krytu posuvník a dveře nelze otevřít. Šelmám je tak znemožněn přístup do stáje.

Při automatickém nebo ručním otevření pomocí tlačítek se čep na několik sekund zasune do krytu, aby se dveře mohly otevřít. Jakmile se dveře zavřou, čep vyjde z krytu a dveře znovu zablokuje.

9. Ovládání – důležité funkce v menu

Ovládací prvky:

- Tlačítko menu: otevření menu / uložení hodnot
- Šípky: změna položky menu / změna hodnot
- Tlačítko menu (3 s): návrat do hlavního zobrazení

Nastavení jazyka: Menu → Jazyk → Výběr jazyka → Uložit.

Nastavení času: Menu → nastavit aktuální čas → Uložit.

10. Režimy (otevření/zavření)

V položce menu „Výběr režimu“ nastavíte, podle jakého spouštěče se dveře otevírají a zavírají. Při prvním uvedení do provozu se řídicí jednotka automaticky spustí v manuálním režimu.

Informace o stavu režimu najdete v hlavním zobrazení (přehled) pomocí následujících Symbolů:

| | |
|--|--|
| Ruční režim | |
| Automatický režim | |
| Dočasně v manuálním režimu (bude znovu přepnuto do režimu, který pracuje automaticky). | |

Řídicí jednotka se standardně nachází v automatickém režimu poté, co jste nastavili režim (kromě manuálního režimu).

Upozornění k ručním zásahům:

Pokud v automatickém režimu ručně otevřete nebo zavřete dveře, tento zásah je pouze dočasný. Můžete se také okamžitě vrátit do původního automatického režimu stisknutím šipek. V dalším denním cyklu bude Řídicí jednotka opět fungovat podle zvoleného režimu (kromě případů, kdy je nastaveno „Ruční“).

10.1 Režim: Čas

Definujete pevné časy otevírání a zavírání (např. 07:00 otevřít / 20:30 zavřít).

10.2 Režim: Jas

- Dveře se otevírají/zavírají v závislosti na jasu okolí.
- Důležité: Umístěte senzor tak, aby správně rozpoznával denní světlo (ne pod lampou ve stáji, ne ve stínu, neovlivněný pouličními lampami).

10.3 Režim: Čas + jas

- Dveře se otevírají/zavírají v závislosti na čase a/nebo jasu okolí.
- Při otevírání je nutné, aby byly splněny podmínky jak pro čas, tak pro jas.
- Při zavírání musí být splněna buď hodnota jasu, nebo čas, aby se dveře zavřely.
- Důležité: Umístěte senzor tak, aby správně rozpoznával denní světlo (ne dole pod stájovou lampou, ne ve stínu, není ovlivněn pouličními lampami).

10.4 Režim: Ruční

- Dveře se otevírají a zavírají výhradně pomocí tlačítek pro otevření/zavření.
- Dveře lze navíc ovládat pomocí externího tlačítka (např. art. 70565).

11. Režim víkend

- Pomocí víkendového režimu můžete nastavit odlišnou dobu otevření pro sobotu/neděli. Je-li aktivován víkendový režim, je nutné nastavit aktuální datum, aby tento režim správně fungoval.
- Upozornění: Režim víkend nefunguje v čistém režimu jasu. V manuálním režimu nebo v režimu pouze jasu se toto nastavení nezobrazuje.

12. QR kód pro podrobný návod

Naskenujte QR kód pro podrobný Návod k obsluze.

13. Technické údaje

Síťové napětí: 230 V / 50 Hz

Baterie: 4 kusy Typ AA

min. hmotnost posuvníku: 0,5 kg

Max. hmotnost posuvníku: 2,5 kg

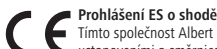
Externí tlačítko: spínací kontakt pro pohyb nahoru a dolů

Třída ochrany zařízení III

Třída ochrany napájecího zdroje II

Třída ochrany napájecího zdroje IPX0

Stupeň krytí zařízení IP23



Prohlášení ES o shodě

Tímto společností Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj popisovaný v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnicemi. Značka CE označuje splnění směrnic Evropské unie.



Elektrický odpad

Náležitým způsobem provedená likvidace přístroje po ukončení jeho funkčního uplatnění je povinností provozovatele. Dodržujte příslušné předpisy své země. Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických starých přístrojů bude tento přístroj bezplatně přijat na komunálních sběrných místech, popř. ve sběrnách druhotných surovin, nebo ho lze vrátit odborným prodejčům, kteří nabízejí servis přijetí těchto přístrojů.

Náležitým způsobem provedená likvidace napomáhá ochraně životního prostředí a zamezuje možným škodlivým účinkům na člověka a okolní prostředí.

(NL) Beknopte handleiding

| | |
|---|----|
| 1. Veiligheidsinstructies | 22 |
| 2. Beoogd gebruik | 22 |
| 3. Inhoud van de levering | 23 |
| 4. Opbouw van het apparaat | 23 |
| 5. Montage (kort overzicht) | 23 |
| 5.1 Geschikte montageplaats | 23 |
| 5.2 Kippendeur monteren | 23 |
| 6. Stroomvoorziening / inbedrijfstelling | 23 |
| 7. Deur kalibreren | 23 |
| 8. Geïntegreerde zelfvergrendeling | 24 |
| 9. Bediening – belangrijke functies in het menu | 24 |
| 10. Modi (openen/sluiten) | 24 |
| 10.1 Modus: tijd | 24 |
| 10.2 Modus: helderheid | 24 |
| 10.3 Modus: tijd + helderheid | 24 |
| 10.4 Modus: Handmatig | 25 |
| 11. Weekendmodus | 25 |
| 12. QR-code voor uitgebreide instructies | 25 |
| 13. Technische gegevens | 25 |
| Declaración de conformidad CE | 25 |
| Elektrisch afval | 25 |

Beknopte handleiding

Hartelijk dank dat u voor deze automatische kippendeur DUO PRO PLUS hebt gekozen. Deze beknopte handleiding helpt u bij de snelle montage en inbedrijfstelling. Voor gedetailleerde informatie, aanvullende aanwijzingen en volledige instellingen kunt u de uitgebreide gebruiksaanwijzing op de Kerbl-homepage raadplegen (zie QR-code aan het einde van deze handleiding).

Lees de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

1. Veiligheidsinstructies



LET OP!

Gevaar voor letsel en materiële schade door onjuist gebruik!

- Zorg ervoor dat er geen dieren of kinderen in de gevarenzone van de bewegende delen kunnen komen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de behuizing opent.
- Gebruik alleen de originele netadapter uit de inhoud van de levering voor de werking van de automatische besturing.
- Controleer de netspanning die op de stekker staat aangegeven.
- Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.
- Ter bescherming van personen, dieren en apparatuur mag het apparaat alleen worden aangesloten op stopcontacten die afzonderlijk zijn beveiligd met een aardlekschakelaar (FI).
- Verleng het trekkoord niet.
- De kracht die door het trekkoord wordt uitgeoefend, kan leiden tot letsel bij mensen en dieren.
- Door een verkeerde opstelling kunnen er gevaarlijke zones ontstaan die door dieren of mensen kunnen worden bereikt.
- De netadapter is niet beschermd tegen vocht. Steek de stekker van de netadapter alleen in een stopcontact dat zich in een droge en beschermde ruimte bevindt.
- Installaties op het 230 volt-net mogen alleen door erkende elektriciens worden uitgevoerd.
- Leg de kabel naar de besturing zo dat deze niet bereikbaar is voor dieren en beschermd is tegen afknagen. Gebruik alleen materialen die bestand zijn tegen afknagen.
- Als u het apparaat van stroom voorziet via de netadapter, wordt de batterij niet verbruikt. Vervang de batterij toch regelmatig, omdat anders het gevaar bestaat dat de batterij gaat lekken. Leeggelopen batterijen en ook het apparaat moeten onmiddellijk op de juiste wijze worden afgevoerd.
- Sluit eerst de behuizing voordat u de stekker in het stopcontact steekt! Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de behuizing opent (bijvoorbeeld ook wanneer u de Lichtsensor wilt aansluiten).

2. Beoogd gebruik

De automatische kippendeur DUO PRO PLUS opent en sluit de geïntegreerde schuifdeur van pluimvee- en kippenhokken met behulp van een kabelsysteem. De beoogde omgeving voor het gebruik van de automatische kippendeur is de verblijfsruimte van pluimvee. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik bij andere diersoorten. De schuifdeur wordt automatisch geopend en gesloten bij een bepaalde lichtsterkte of op het ingestelde tijdstip. Bij oneigenlijk gebruik en ingrepen in het apparaat, met name bij beoogd gebruik van niet daarvoor bestemde waterschuivers, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.

3. Inhoud van de levering

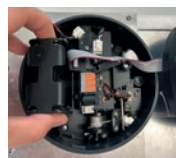
Controleer of de inhoud van de levering volledig is:

- Kippendeur met elektronische besturingseenheid
- Batterijvak
- 4 × AA-batterijen
- Montageaccessoires
- Gebruiksaanwijzing (beknopte handleiding)

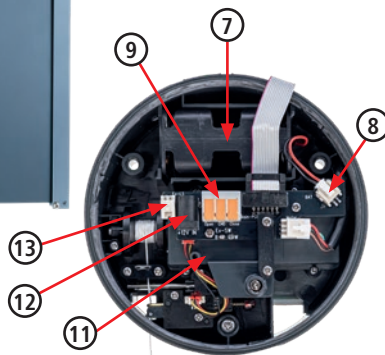
4. Opbouw van het apparaat

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

- 1) Elektronische eenheid
- 2) Op-toets
- 3) Omlaag-toets
- 4) Menu-toets
- 5) Opening lichtsensor
- 6) Displayweergave
- 7) Batterijhouder
- 8) Batterijaansluiting
- 9) Aansluitklemmen voor externe toetsen
- 10) Trekoord voor waterschuiver
- 11) Zelfvergrendelingsmechanisme
- 12) Aansluiting voor netadapter
- 13) Aansluiting voor externe lichtsensor



Verwijderen van het batterijvak.



5. Montage (kort overzicht)

De automatische besturing heeft een draaibaar bovenste gedeelte van de behuizing, waardoor deze snel en zonder gereedschap toegankelijk is. Door de behuizing tegen de klok in te draaien naar de geopende stand, krijgt u toegang tot het batterijvak en kunt u accessoires zoals batterijen plaatsen. Een symbool met een open of gesloten slot geeft aan of de behuizing ontgrendeld of vergrendeld is. In ontgrendelde toestand kan de bovenste helft van de behuizing worden verwijderd.



5.1 Geschikte montageplaats

- De montageplaats moet vlak en draagkrachtig zijn en voorzien zijn van bescherming tegen regen.
- Monteer de deur altijd rechtop, met de snoeruitgang onder.
- De netadapter is niet vochtbestendig; het stopcontact mag alleen worden gebruikt in een droge ruimte.

5.2 Kippendeur monteren

- Schroef de kippendeur met de meegeleverde schroeven aan de wand van het hok vast.
- Zorg ervoor dat de geleiderails correct zijn gemonteerd en dat de deur de opening veilig afsluit.
- Over het totale traject mag de afstand tussen de deur en de stalwand niet groter zijn dan 5 mm (gevaar voor beknelling).
- Bij gesloten deur mag de opening naar boven niet open blijven.

6. Stroomvoorziening / inbedrijfstelling

- Werking via netadapter (230 V) of batterijen of beide parallel (batterijen als back-up bij stroomuitval).
- Sluit eerst de behuizing voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Leg kabels zo dat ze niet bereikbaar zijn voor dieren.
- Open en sluit de deur een paar keer om te controleren of deze soepel werkt (de deur moet licht lopen).

7. Deur kalibreren

(Verplicht na montage!)

De kalibratie is nodig zodat de besturing de eindposities „open“ en „Gesloten“ correct opslaat.

- Open het menu.
- Selecteer „Deur kalibreren“ en bevestig „Start“ met de menu-toets.
- Breng de deur met de op-toets in de volledig geopende positie (min. 1 cm afstand tot aanslagen/obstakels).
- Bevestig met de menu-toets.
- Het apparaat voert een automatische rijcyclus uit en slaat de eindpunten op.

8. Geïntegreerde zelfvergrendeling

De geïntegreerde zelfvergrendeling in de behuizing van de besturing voorkomt dat de gesloten deur ongewild van buitenaf wordt geopend. Als de deur met de hand wordt opgetild, blokkeert een grendel aan de achterkant van de behuizing de schuif en kan de deur niet worden geopend.

Roofdieren wordt zo de toegang tot de stal ontzegd.

Bij automatisch of handmatig openen met de knoppen wordt de grendel enkele seconden in de behuizing getrokken, zodat de deur kan passeren. Zodra de deur in de gesloten stand komt, komt de grendel uit de behuizing en blokkeert de deur opnieuw.

9. Bediening – belangrijke functies in het menu

Bedieningselementen:

- Menuknop: menu openen / waarden opslaan
- Pijltjestoetsen: van menu-item wisselen / waarden wijzigen
- Menutoets (3 sec.): terug naar het hoofdscherm



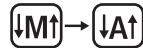
Taal instellen: menu → taal → taal selecteren → opslaan.

Tijd instellen: menu → huidige tijd instellen → opslaan.

10. Modi (openen/sluiten)

In het menu-item ‚Moduskeuze‘ stelt u in op basis van welke trigger de deur opent en sluit. Bij de eerste inbedrijfstelling wordt de besturingseenheid automatisch in de handmatige modus gestart.

Informatie over de status van de modus vindt u in het hoofdscherm (overzicht) aan de hand van de volgende Symbolen:

| | |
|--|---|
| Handmatige modus |  |
| Automatische modus |  |
| Tijdelijk in de handmatige modus (wordt weer omgeschakeld naar de automatische modus). |  |

De besturing bevindt zich standaard in de automatische modus nadat u een modus hebt ingesteld (behalve in de handmatige modus).

Opmerking over handmatige ingrepen:

Als u in de automatische modus de deur handmatig opent of sluit, is deze ingreep slechts tijdelijk. U kunt ook direct terugkeren naar de oorspronkelijke automatische modus door nogmaals op de pijltjestoetsen te drukken. In de volgende dagcyclus werkt de besturing weer volgens de geselecteerde modus (behalve als ‚Handmatig‘ is ingesteld).

10.1 Modus: tijd

U definieert vaste openings- en sluitingstijden (bijv. 07:00 openen / 20:30 sluiten).

10.2 Modus: helderheid

- De deur opent/sluit afhankelijk van de omgevingshelderheid.
- Belangrijk: plaats de sensor zo dat deze het daglicht correct detecteert (niet onder een stalverlichting, niet in de schaduw, niet beïnvloed door straatverlichting).

10.3 Modus: tijd + helderheid

- De deur gaat open/dicht afhankelijk van de tijd en/of de helderheid van de omgeving.
- Bij het openen moeten zowel de tijd als de helderheid zijn bereikt.
- Bij het sluiten moet ofwel de waarde van de helderheid ofwel de tijd zijn bereikt, zodat de deur sluit.
- Belangrijk: plaats de sensor zo dat deze daglicht correct detecteert (niet onder een stalverlichting, niet in de schaduw, niet beïnvloed door straatlantaarns).

10.4 Modus: Handmatig

- De deur wordt uitsluitend geopend of gesloten met de open/dicht-toetsen.
- Daarnaast kan de deur worden bediend met een externe toets (bijv. art. 70565).

11. Weekendmodus

- Met de weekendmodus kunt u een afwijkende openingstijd voor zaterdag/zondag instellen. Als de weekendmodus is ingeschakeld, moet de huidige datum worden ingesteld om ervoor te zorgen dat deze correct werkt.
- Opmerking: de weekendmodus werkt niet in de pure helderheidsmodus. In de handmatige modus of in de modus voor alleen helderheid wordt de instelling niet weergegeven.

12. QR-code voor uitgebreide instructies

Scan de QR-code voor de uitgebreide gebruiksaanwijzing.

13. Technische gegevens

Netspanning: 230 volt / 50 Hz

Batterijen: 4 stuks Type AA

Min. schuifgewicht: 0,5 kg

max. schuifgewicht: 2,5 kg

Externe toets: elk een maakcontact voor omhoog en omlaag

Beschermingsklasse apparaat III

Beschermingsklasse Netadapter II

Beschermingsklasse Netadapter IPX0

Beschermingsklasse apparaat IP23



CE Declaración de conformidad CE

Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto/aparato descrito en estas instrucciones cumple con los requisitos esenciales, así como con las demás disposiciones y directivas correspondientes. El marcado CE certifica el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea.



Elektrisch afval

De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.

(IT) Guida rapida

| | |
|---|----|
| 1. Avvertenze di sicurezza | 26 |
| 2. Uso previsto | 26 |
| 3. Contenuto della fornitura | 27 |
| 4. Struttura dell'apparecchio | 27 |
| 5. Montaggio (breve panoramica) | 27 |
| 5.1 Luogo di montaggio adatto | 27 |
| 5.2 Montaggio dell'apriporta per pollame | 27 |
| 6. Alimentazione elettrica / Messa in funzione | 27 |
| 7. Calibrazione della porta | 27 |
| 8. Chiusura automatica integrata | 28 |
| 9. Funzionamento – funzioni importanti nel menu | 28 |
| 10. Modalità (apertura/chiusura) | 28 |
| 10.1 Modalità: ora | 28 |
| 10.2 Modalità: luminosità | 28 |
| 10.3 Modalità: ora + luminosità | 28 |
| 10.4 Modalità: manuale | 29 |
| 11. Modalità weekend | 29 |
| 12. Codice QR per le istruzioni dettagliate | 29 |
| 13. Specifiche tecniche | 29 |
| Dichiarazione di conformità CE | 29 |
| Rifiuti elettronici | 29 |

Guida rapida

Grazie per aver scelto questo apriporta automatico per pollame DUO PRO PLUS. Questa breve guida vi aiuterà al montaggio e alla messa in funzione. Per informazioni dettagliate, ulteriori indicazioni e impostazioni complete, consultate le Istruzioni per l'uso dettagliate sul sito web di Kerbl (vedere il codice QR alla fine di questa guida).

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza prima di mettere in funzione il dispositivo.

1. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni personali e danni materiali in caso di uso improprio!

- Assicurarsi che animali o bambini non possano accedere all'area di pericolo delle parti in movimento.
- Scollegare la spina di alimentazione prima di aprire l'alloggiamento.
- Usare solo l'alimentatore originale fornito in dotazione per il funzionamento dell'unità di controllo automatica.
- Verificare la tensione d'esercizio indicata sulla spina di alimentazione
- Attenersi alle istruzioni di manutenzione e pulizia
- Per proteggere persone, animali e impianti, l'apparecchio deve essere collegato solo a prese di corrente protette separatamente da un interruttore differenziale (FI).
- Non allungare il cavo di trazione.
- La forza esercitata dal cavo di alimentazione può causare lesioni a persone e animali.
- Un posizionamento errato può creare zone di pericolo raggiungibili da persone o animali.
- L'alimentatore non è protetto dall'umidità. Collegare l'alimentatore solo a una presa situata in un'area asciutta e protetta.
- Le installazioni sulla rete a 230 Volt devono essere eseguite solo da elettricisti qualificati.
- Posare il cavo dell'unità di controllo in modo protetto, in modo che non sia raggiungibile dagli animali e sia protetto dai morsi. Utilizzare solo materiali resistenti ai morsi.
- Se l'apparecchio è alimentato dall'alimentatore, la batteria non viene consumata. Sostituire comunque la batteria a intervalli regolari, altrimenti sussiste il pericolo che la batteria si scarichi. Smaltire immediatamente e in modo adeguato le batterie scariche e l'apparecchio.
- Chiudere l'alloggiamento prima di inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente! Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando si apre l'alloggiamento (ad es. anche quando si desidera inserire il sensore di luminosità).

2. Uso previsto

L'apriporta automatico per pollame DUO PRO PLUS apre e chiude la porta scorrevole integrata nei pollai e nei capannoni per volatili tramite un cavo flessibile. L'ambiente previsto per l'utilizzo dell'Apriporta automatico per pollame è l'area di permanenza dei volatili. Non è previsto l'uso per altri tipi di animali. Il cursore azionato si apre e si chiude automaticamente al raggiungimento di una determinata luminosità o all'ora impostata. In caso di uso non conforme e di interventi sul dispositivo, in particolare se si utilizzano cursori non previsti, decadono i diritti di garanzia del produttore.

3. Contenuto della fornitura

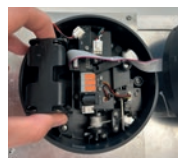
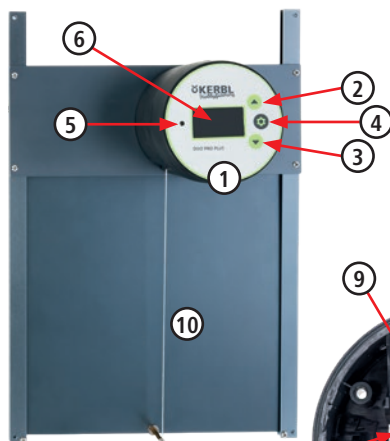
Verificare la completezza della fornitura:

- Apriporta per pollame con unità di controllo elettronica
- Vano batterie
- 4 Batterie AA
- Accessori di montaggio
- Istruzioni per l'uso (guida rapida)

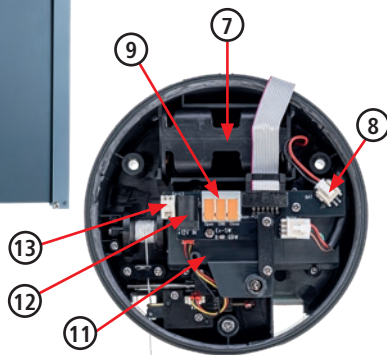
4. Struttura dell'apparecchio

Il dispositivo è composto dai seguenti componenti:

- 1) Unità elettronica
- 2) Tasto di salita
- 3) Tasto giù
- 4) Tasto menu
- 5) Apertura Sensore di luminosità
- 6) Visualizzazione
- 7) Supporto batteria
- 8) Collegamento batteria
- 9) Morsetti di collegamento per pulsanti esterni
- 10) Cordicella per Spatola tira acqua
- 11) Meccanismo di autobloccaggio
- 12) Attacco per Adattatore di rete
- 13) Attacco per Sensore di luminosità esterno



Rimozione del vano batterie.



5. Montaggio (breve panoramica)

Il sistema di controllo automatico è dotato di una parte superiore dell'alloggiamento girevole che consente un accesso rapido e senza attrezzi. Ruotando la custodia in senso antiorario fino alla posizione aperta, è possibile accedere al vano batterie e inserire accessori come le batterie. Un simbolo con una serratura aperta o chiusa indica se l'alloggiamento è sbloccato o bloccato. Quando è sbloccato, la metà superiore dell'alloggiamento può essere rimossa.



5.1 Luogo di montaggio adatto

- Il luogo di montaggio deve essere piano, resistente e dotato di protezione dalla pioggia.
- Montare sempre la porta in posizione verticale, con l'uscita del cavo rivolta in basso.
- L'alimentatore non è protetto dall'umidità: l'uso della presa di corrente è consentito solo in un'area asciutta.

5.2 Montaggio dell'apriporta per pollame

- Avvitare l'apriporta per pollame alla parete del pollaio con le viti in dotazione.
- Assicurarsi che le guide siano montate correttamente e che la porta chiuda saldamente l'apertura.
- Lungo l'intero percorso, la distanza tra la porta e la parete del pollaio non deve essere maggiore di 5 mm (pericolo di schiacciamento).
- Quando la porta è chiusa, l'apertura in alto non deve rimanere aperta.

6. Alimentazione elettrica / Messa in funzione

- Funzionamento tramite Alimentatore (230 V) o Batterie o entrambi in parallelo (Batterie come backup in caso di interruzione di corrente).
- Chiudere l'alloggiamento prima di inserire la spina di alimentazione.
- Posizionare i cavi in modo che non siano raggiungibili dagli Animali.
- Aprire e chiudere la porta alcune volte per assicurarsi che funzioni correttamente (la porta deve muoversi agevolmente).

7. Calibrazione della porta

(Obbligatorio dopo il Montaggio!)

La calibrazione è necessaria affinché l'Unità di controllo memorizzi correttamente le posizioni finali „aperto“ e „chiuso“.

- Aprire il menu.
- Selezionare „Calibra porta“ e confermare „Avvia“ con il tasto Menu..
- Portare la porta nella posizione completamente aperta con il tasto di apertura (minimo 1 cm di distanza dagli urti/ostacoli).
- Confermare con il tasto menu.
- Il dispositivo esegue un ciclo di marcia automatico e memorizza i punti finali.

8. Chiusura automatica integrata

La chiusura automatica integrata nell'alloggiamento del comando impedisce l'apertura involontaria della porta chiusa dall'esterno. Se la porta viene sollevata manualmente, un perno sul retro dell'alloggiamento blocca il cursore e la porta non può essere aperta. In questo modo si impedisce ai predatori di accedere alla stalla.

In caso di apertura automatica o manuale tramite i pulsanti, il perno viene ritirato nell'alloggiamento per alcuni secondi, in modo che la porta possa passare. Non appena la porta si chiude, il perno fuoriesce dall'alloggiamento e blocca nuovamente la porta.

9. Funzionamento – funzioni importanti nel menu

Elementi di comando:

- Tasto menu: aprire il menu / salvare i valori
- Tasti freccia: cambiare voce di menu / modificare valori
- Tasto menu (3 sec.): tornare alla schermata principale



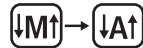
Impostazione della lingua: menu → lingua → selezionare la lingua → salvare.

Impostazione dell'ora: menu → impostazione dell'ora attuale → salvare.

10. Modalità (apertura/chiusura)

Nella voce di menu „Selezione modalità“ è possibile specificare in base a quale trigger la porta si apre e si chiude. Al primo avvio, l'unità di controllo si avvia automaticamente in modalità manuale.

Le informazioni sullo stato della modalità sono disponibili nella schermata principale (Panoramica) tramite i seguenti simboli:

| | |
|--|---|
| Modalità manuale |  |
| Modalità automatica |  |
| Temporaneamente in modalità manuale (si torna alla modalità automatica). |  |

L'unità di controllo si trova di default in modalità automatica dopo aver impostato una modalità (ad eccezione della modalità manuale).

Nota sugli interventi manuali:

Se in modalità automatica si apre o si chiude manualmente la porta, tale intervento ha solo effetto temporaneo. È anche possibile tornare immediatamente alla modalità automatica originale premendo nuovamente i tasti freccia. Nel ciclo giornaliero successivo, l'Unità di controllo funziona nuovamente secondo la modalità selezionata (tranne se è impostata la modalità „Manuale“).

10.1 Modalità: ora

È possibile definire orari di apertura e chiusura fissi (ad es. apertura alle 07:00 / chiusura alle 20:30).

10.2 Modalità: luminosità

- La porta si apre/chiede a seconda della luminosità ambientale.
- Importante: posizionare il sensore in modo che rilevi correttamente la luce diurna (non in basso sotto una lampada da stalla, non all'ombra, non influenzato dai lampioni).

10.3 Modalità: ora + luminosità

- La porta si apre/chiede in base all'ora e/o alla luminosità ambientale.
- All'apertura è necessario che siano soddisfatte sia l'ora che la luminosità.
- Per la chiusura, è necessario che sia soddisfatto il valore della luminosità o dell'ora affinché la porta si chiuda.
- Importante: posizionare il sensore in modo che rilevi correttamente la luce diurna (non in basso sotto una lampada da stalla, non all'ombra, non influenzato dai lampioni).



10.4 Modalità: manuale

- La porta viene aperta o chiusa esclusivamente tramite i tasti di apertura/chiusura.
- Inoltre, la porta può essere azionata con un Pulsante esterno (ad es. art. 70565).

11. Modalità weekend

- La modalità weekend consente di impostare un orario di apertura diverso per il sabato/domenica. Se è attivata la modalità weekend, è necessario impostare la data corrente affinché funzioni correttamente.
- Nota: la modalità weekend non funziona in modalità luminosità pura. In modalità manuale o in modalità luminosità pura, l'impostazione non viene visualizzata.

12. Codice QR per le istruzioni dettagliate

Scansionare il codice QR per le istruzioni per l'uso dettagliate.

13. Specifiche tecniche

Tensione di rete: 230 Volt / 50 Hz

Batterie: 4 batterie tipo AA

Peso min. del carrello: 0,5 kg

Max. peso della slitta: 2,5 kg

Pulsante esterno: contatto normalmente aperto per salita e discesa

Classe di protezione apparecchio III

Classe di protezione dell'alimentatore II

Tipo di protezione dell'alimentatore IPX0

Tipo di protezione dispositivo IP23



Dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

(SV) Kortfattad bruksanvisning

| | |
|---|----|
| 1. Säkerhetsanvisningar | 30 |
| 2. Avsedd användning | 30 |
| 3. Leveransomfattning | 31 |
| 4. Enhetens uppbyggnad | 31 |
| 5. Montering (kort översikt) | 31 |
| 5.1 Lämplig Monteringsplats | 31 |
| 5.2 Montera hönsdörr | 31 |
| 6. Strömförsörjning/idrifthtagning | 31 |
| 7. Kalibrera dörren | 31 |
| 8. Integrerad självlåsning | 32 |
| 9. Användning – viktiga funktioner i meny | 32 |
| 10. Lägen (öppna/stänga) | 32 |
| 10.1 Läge: Tid | 32 |
| 10.2 Läge: Ljusstyrka | 32 |
| 10.3 Läge: Tid + Ljusstyrka | 32 |
| 10.4 Läge: Manuellt | 33 |
| 11. Helgläge | 33 |
| 12. QR-kod för detaljerad bruksanvisning | 33 |
| 13. Tekniska data | 33 |
| EG-försäkran om överensstämmelse | 33 |
| Elavfall | 33 |

SV Kortfattad bruksanvisning

Tack för att du har valt denna automatiska hönsdörr DUO PRO PLUS. Denna korta bruksanvisning hjälper dig att snabbt utföra monteringen och ta dörren i bruk. För detaljerad information, ytterligare anvisningar och fullständiga inställningar, vänligen använd den utförliga bruksanvisningen på Kerbls hemsida (se QR-koden i slutet av denna bruksanvisning).
Läs igenom säkerhetsanvisningarna noggrant innan du tar enheten i bruk.

1. Säkerhetsanvisningar



VARNING!

Fara för personskada och materiella skador vid felaktig användning!

- Se till att inga djur eller barn kan komma in i riskområdet för de rörliga delarna.
- Dra ur nätkontakten innan du öppnar höljet.
- Använd endast den originallet-näthenheten som medföljer för drift av den automatiska kontrollenhetens funktion.
- Kontrollera driftspänningen som anges på nätkontakten.
- Följ anvisningarna för underhåll och rengöring
- För att skydda personer, djur och utrustning får enheten endast anslutas till nätuttag som är separat säkrade med en jordfelsbrytare (FI).
- Förläng inte dragsträngen.
- Kraften som utövas av draglinan kan orsaka skador på människor och djur.
- Felaktig placering kan leda till att farliga områden uppstår som kan nås av människor eller djur.
- Näthenheten är inte skyddad mot fukt. Anslut endast näthenheten till ett uttag som är placerat i ett torrt och skyddat utrymme.
- Installationer på 230 Volt-nät får endast utföras av behörig elektriker.
- Dra ledningen till kontrollenheten på ett skyddat sätt så att den inte kan nås av djur och är skyddad mot bett. Använd endast bettsäkra material.
- Om du ansluter enheten till näthenheten förbrukas inte batteriet. Byt ändå ut batteriet med jämna mellanrum, eftersom det annars finns fara för att batteriet läcker. Lämnna omedelbart in läckande batterier och enheten för korrekt avfallshantering.
- Stäng höljet innan du ansluter nätkontakten till uttaget! Ta alltid av nätkontakten ur uttaget när du öppnar höljet (t.ex. även när du vill ansluta ljussensorn).

2. Avsedd användning

Den automatiska hönsdörren DUO PRO PLUS öppnar och stänger den integrerade skjutdörren till hönsburet och hönsburet för fåglar med hjälp av en lyftväjare.

Den avsedda användningsmiljön för den automatiska hönsdörren är i uppehållsutrymme för fjäderfå. Användningsområde för andra djurarter är inte avsedd. Skjutreglarna öppnas och stängs automatiskt vid en viss ljusstyrka eller vid den inställda tiden. Vid icke avsedd användning och ingrepp i enheten, särskilt vid användning av skjutreglage som inte är avsedda för detta ändamål, upphör tillverkarens ansvarsgaranti att gälla.

3. Leveransomfattning

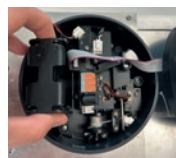
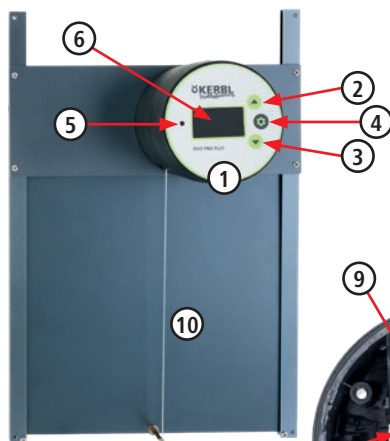
Kontrollera att leveransen är komplett:

- Hönsdörr med elektronik för styrenheten
- Batterifack
- 4 × AA-batterier
- Monterings tillbehör
- Bruksanvisning (kortfattad anvisning)

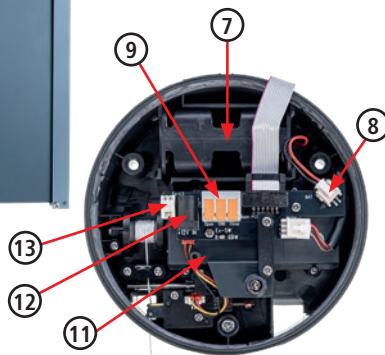
4. Enhetens uppbyggnad

Enheten består av följande komponenter:

- 1) Elektronikenhet
- 2) Upp-knapp
- 3) Ned-knapp
- 4) Menyknapp
- 5) Öppning för ljussensor
- 6) Displayvisning
- 7) Batterifack
- 8) Batterianslutning
- 9) Anslutningsklämmor för externa knappar
- 10) Draglina för skjutreglage
- 11) Självlåsand mekanism
- 12) Anslutning för nätadapter
- 13) Anslutning för extern ljussensor



Ta ut batterifacket.



5. Montering (kort översikt)

Den automatiska kontrollen har en vridbar övre del av höljet som möjliggör snabb åtkomst utan verktyg. Genom att vrida höljet moturs till öppet läge kommer du åt batterifacket och kan sätta i tillbehör som batterier. En symbol med öppet respektive stängd lås visar om höljet är låst eller låsat. I låst läge kan den övre halvan av höljet tas bort.



5.1 Lämplig Monteringsplats

- Monteringsplatsen måste vara plan, bärkraftig och skyddad mot regn.
- Montera alltid luckan upprätt, med sladdutloppet nedtill.
- Nätenheten är inte fuktskyddad: Användning av uttaget endast i torra utrymmen.

5.2 Montera hönsdörr

- Skruva hönsdörren på burväggen med de medföljande skruvarna.
- Se till att styrskenor är korrekt monterade och att dörren stänger öppningen säkert.
- Avståndet mellan dörren och burväggen får inte vara större än 5 mm över hela rörelseområdet (risk för klämskador).
- När dörren är stängd får öppningen inte vara öppen uppåt.

6. Strömförsörjning/idrifftagning

- Drift via nätenhet (230 V) eller batterier eller båda parallellt (batterier som backup vid strömavbrott).
- Stäng höljet innan du ansluter nätkontakten.
- Dra kablar så att de inte kan nås av djur.
- Öppna och stäng dörren några gånger för att säkerställa att den fungerar smidigt (dörren måste gå lätt).

7. Kalibrera dörren

(Obligatoriskt efter montering!)

Kalibreringen är nödvändig för att kontrollenheten ska kunna spara slutlägena "öppen" och "stängd" korrekt.

- Öppna meny.
- Välj "Kalibrera dörr" och bekräfta "Start" med menyknappen.
- Kör dörren till helt öppet läge med upp-knappen (minst 1 cm avstånd till stopp/hinder).
- Bekräfta med menyknappen.
- Enheten utför en automatisk körcykel och lagrar ändpunkterna.

8. Integrerad självlåsning

Den integrerade självlåsningen i styrningens hölje förhindrar att den stängda dörren öppnas oavsiktligt från utsidan. Om dörren lyfts upp för hand blockerar en bult på höljets baksida skjutreglaget och dörren kan inte öppnas. Detta förhindrar rovdjur från att ta sig in i ladugården.

Vid automatisk eller manuell öppning med knapparna dras bulten in i höljet i några sekunder så att dörren kan passera. Så snart dörren går till stängt läge kommer bulten ut ur höljet och blockerar dörren igen.

9. Användning – viktiga funktioner i meny

Manöverelement:

- Menyknapp: Öppna meny / spara värden
- Piltangenter: Växla meny punkt / ändra värden
- Menyknapp (3 sek.): tillbaka till huvudvyn



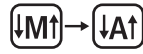
Ställa in språk: Meny → språk → välj språk → spara.

Ställa in tid: Meny → Ställ in aktuell tid → spara.

10. Lägen (öppna/stänga)

I menypunkten "Lägesval" anger du vilken utlösare som ska öppna och stänga dörren. Vid första idrifttagningen startas styrenheten automatiskt i manuellt läge.

Information om lägets status hittar du i huvudvyn (översikt) med hjälp av följande Symboler:

| | |
|---|---|
| Manuellt läge |  |
| Automatiskt läge |  |
| Tillfälligt i manuellt läge (växlar tillbaka till Automatisk läge). |  |

Kontrollenheten är som standard i automatiskt läge efter att du har ställt in ett läge (utom i manuellt läge).

Observera: Anmärkning om manuella ingrepp:

Om du öppnar eller stänger dörren manuellt i automatiskt läge gäller denna åtgärd endast tillfälligt. Du kan också omedelbart återgå till det ursprungliga automatiska läget genom att trycka på piltangenterna igen. Under nästa dygnscykel fungerar Kontrollenheten återigen enligt det valda läget (utom om "Manuellt" är inställt).

10.1 Läge: Tid

Du anger fasta öppnings- och stängningstider (t.ex. 07:00 öppna / 20:30 stänga).

10.2 Läge: Ljusstyrka

- Dörren öppnas/stängs beroende på omgivningens ljusstyrka.
- Viktigt: Placera sensorn så att den känner av dagsljuset korrekt (inte under stallbelysning, inte i skuggan, inte påverkad av gatubelysning).

10.3 Läge: Tid + Ljusstyrka

- Dörren öppnas/stängs beroende på tid och/eller omgivningens ljusstyrka.
- Vid öppning måste både tid och ljusstyrka vara uppfyllda.
- Vid stängning måste antingen värdet för ljusstyrka eller klockslag vara uppfyllt för att dörren ska stängas.
- Viktigt: Placera sensorn så att den känner av dagsljus korrekt (inte under stallbelysning, inte i skugga, inte påverkas av gatlyktor).



10.4 Läge: Manuellt

- Dörren öppnas eller stängs uteslutande med öppna/stänga-knapparna.
- Dessutom kan dörren manövreras med en extern knapp (t.ex. art. 70565).

11. Helgläge

- Med helgläget kan du ställa in en avvikande öppningstid för lördag/söndag. Om helgläget är aktiverat måste det aktuella datumet ställas in för att det ska fungera korrekt.
- Observera: Helgläget fungerar inte i ren ljusstyrkeläge. I manuellt läge eller i rent ljusstyrkeläge visas inte inställningen.

12. QR-kod för detaljerad bruksanvisning

Skanna QR-koden för detaljerad bruksanvisning.

13. Tekniska data

Nätanslutning: 230 Volt / 50 Hz

Batterier: 4 styck av typen AA

Min. skjutvikt: 0,5 kg

Max. skjutvikt: 2,5 kg

Extern knapp: respektive stängningskontakt för upp och ner

Skyddsklass enhet III

Skyddsklass nätenhet II

Skattetyyp nätenhet IPX0

Kapslingsklass enhet IP23



EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.



Elavfall

Den som använder apparaten är skyldig att avfallshandla den på ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller samlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshandlingen är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.

(DA) Kort vejledning

| | |
|--|----|
| 1. Sikkerhedsanvisninger | 34 |
| 2. Bestemt anvendelse | 34 |
| 3. Leveringsomfang | 35 |
| 4. Opbygning af apparatet | 35 |
| 5. Montering (kort oversigt) | 35 |
| 5.1 Eget monteringssted | 35 |
| 5.2 Montering af hønselem | 35 |
| 6. Strømforsyning / idriftsættelse | 35 |
| 7. Kalibrering af døren | 35 |
| 8. Integreteret selvåbning | 36 |
| 9. Betjening – vigtige funktioner i menuen | 36 |
| 10. Tilstande (åbning/lukning) | 36 |
| 10.1 Tilstand: Tid | 36 |
| 10.2 Tilstand: Lysstyrke | 36 |
| 10.3 Tilstand: Tid + lysstyrke | 36 |
| 10.4 Tilstand: Manuel | 36 |
| 11. Weekendtilstand | 37 |
| 12. QR-kode til detaljeret vejledning | 37 |
| 13. Tekniske data | 37 |
| CE-overensstemmelseserklæring | 37 |
| Elektroskrot | 37 |

(DA) Kort vejledning

Mange tak, fordi du har valgt denne automatiske hønse-dør DUO PRO PLUS. Denne korte vejledning hjælper dig med hurtig montering og idriftsættelse. For detaljerede oplysninger, yderligere anvisninger og komplette indstillinger henvises til den udførlige brugsanvisning på Kerbls hjemmeside (se QR-koden i slutningen af denne vejledning).

Læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt, inden du tager enheden i brug.

1. Sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG!

Fare for personskade og materiel skade ved forkert brug!

- Sørg for, at dyr og børn ikke kan komme i nærheden af de bevægelige dele.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du åbner kabinettet.
- Anvend kun den originale netdel, der fulgte med leveringen, til drift af den automatiske styring.
- Kontroller den angivne driftsspænding på netstikket.
- Overhold vedligeholdelses- og rengøringsanvisningerne
- For at sikre personer, dyr og udstyr må apparatet kun tilsluttes stikkontakter, der er separat sikret med en fejlstrømsafbryder (FI).
- Forlæng ikke trækledningen.
- Den kraft, der udøves af trækledningen, kan forårsage skader på mennesker og dyr.
- Forkert placering kan medføre, at der opstår farezoner, som mennesker eller dyr kan komme i kontakt med.
- Netdelen er ikke beskyttet mod fugt. Sæt kun netdelen i en stikkontakt, der er placeret i et tørt og beskyttet område.
- Udførelsen af installationer på 230 volt-netten må kun udføres af autoriserede elektrikere.
- For ledningen til styringen på en beskyttet måde, så den ikke kan nås af dyr og er beskyttet mod bid. Brug kun bid-sikre materialer.
- Hvis du forsyner enheden med strøm fra netdelen, bliver batteriet ikke brugt. Udskift alligevel batteriet med jævne mellemrum, da der ellers er fare for, at batteriet løber ud. Bortskaf straks udløbne batterier og enheden på korrekt vis.
- Luk først kabinettet, før du sætter stikket i stikkontakten! Træk altid stikket af stikkontakten, når du åbner kabinettet (f.eks. også når du vil sætte Lyssensoren i).

2. Bestemt anvendelse

Den automatiske hønse-dør DUO PRO PLUS åbner og lukker den integrerede skydedør til fjerkræ- og hønsehus ved hjælp af et rebtræk. Det automatiske hønse-dør er beregnet til brug i områder, hvor fjerkræ opholder sig. Det er ikke beregnet til anvendelse til andre dyrearter. Den betjente skubber åbnes og lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller på det indstillede tidspunkt. Ved ikke-bestemt anvendelse og indgreb i enheden, især ved anvendelse af skubber, der ikke er beregnet til dette formål, bortfalder producentens erstatningsansvar.

3. Leveringsomfang

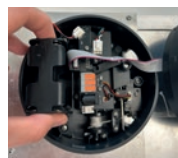
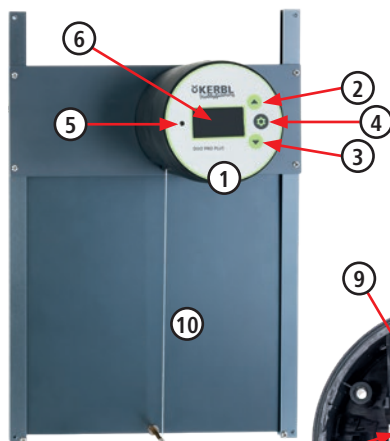
Kontroller, at leveringsomfanget er komplet:

- Hønslem med elektronisk styreenhed
- Batterirum
- 4 × AA-batterier
- Monteringsudstyr
- Brugsanvisning (kort vejledning)

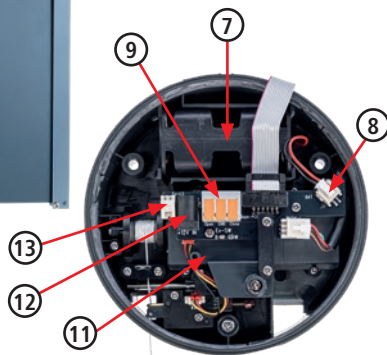
4. Opbygning af apparatet

Enheden består af følgende komponenter:

- 1) Elektronisk enhed
- 2) Op-knap
- 3) Ned-knap
- 4) Menu-knap
- 5) Åbning lyssensor
- 6) Displayvisning
- 7) Batteriholder
- 8) Batteritilslutning
- 9) Tilslutningsklemmer til eksterne trykknapper
- 10) Trækledning til skubber
- 11) Selvlåsemekanisme
- 12) Tilslutning til netadapter
- 13) Tilslutning til ekstern lyssensor



Fjernelse af batterirummet.



5. Montering (kort oversigt)

Den automatiske styring har en drejelig øvre del af kabinettet, der giver hurtig adgang uden ingen brug af værktøj. Ved at dreje kabinettet mod uret til den åbne position får man adgang til batterirummet, hvor man kan isætte tilbehør såsom batterier. Et symbol med et åbent eller lukket lås viser, om kabinettet er låst eller ulåst. I ulåst tilstand kan den øverste del af kabinettet fjernes.



5.1 Eget monteringssted

- Monteringsstedet skal være plant, bæredygtigt og have beskyttelse mod regn.
- Døren skal altid monteres lodret med ledningsudgangen nederst.
- Netdelen er ikke fugtbeskyttet: anvendelsen af stikkontakten sker kun i tørre omgivelser.

5.2 Montering af hønslem

- Skru hønslemet fast på staldvæggen med de medfølgende skruer.
- Sørg for, at styreskinne er monteret korrekt, og at døren lukker åbningen sikkert.
- Afstanden mellem døren og staldvæggen må ikke være større end 5 mm i alt (fare for klemning).
- Når døren er lukket, må åbningen opad ikke forblive åben.

6. Strømforsyning / idriftsættelse

- Drift via Netdel (230 V) eller batterier eller begge dele parallelt (batterier som backup ved strømsvigt).
- Luk først kabinettet, før du sætter stikket i stikkontakten.
- For ledninger, så de ikke er tilgængelige for dyr.
- Åbn og luk døren et par gange for at sikre, at den fungerer korrekt (døren skal være let at åbne).

7. Kalibrering af døren

(Obligatorisk efter montering!)

Kalibreringen er nødvendig, for at styren kan gemme slutpositionerne „åben“ og „lukket“ korrekt.

- Åbn menuen.
- Vælg „Kalibrer dør“ og bekræft „Start“ med menuknappen.
- Kør døren til helt åben position med op-knappen (min. 1 cm afstand til stop/forhindringer).
- Bekræft med menuknappen.
- Enheden udfører en automatisk kørecyklus og gemmer slutpunkterne.

8. Integreret selvåbning

Den integrerede selvåbning i styreenhedens kabinet forhindrer utilsigtet åbning af den lukkede dør udefra. Hvis døren løftes manuelt, blokerer en bolt på bagsiden af kabinettet skyderen, og døren kan ikke åbnes. Rovdyr forhindres dermed i at komme ind i stalden.

Ved automatisk eller manuel åbning via knapperne trækkes bolten ind i kabinettet i nogle få sekunder, så døren kan passere. Så snart døren kører i lukket position, træder bolten ud af kabinettet og blokerer døren igen.

9. Betjening – vigtige funktioner i menuen

Betjeningsselementer:

- Menuknop: Åbn menu / gem værdier
- Piletaster: Skift menupunkt / ændre værdier
- Menutast (3 sek.): tilbage til hovedvisningen

Indstil sprog: Menu → sprog → vælg sprog → gem.

Indstil klokkeslæt: Menu → Indstil aktuelt klokkeslæt → gem.

10. Tilstande (åbning/lukning)

Under menupunktet „Valg af tilstand“ angiver du, hvilken udløser der skal åbne og lukke døren. Ved første idriftsættelse startes styreenheden automatisk i manuel tilstand.

Du kan se oplysninger om tilstandens status i hovedvisningen (oversigt) ved hjælp af følgende Symboler:

| | |
|---|--|
| Manuel tilstand | |
| Automatisk tilstand | |
| Midlertidigt i manuel tilstand (skifter tilbage til automatisk tilstand). | |

Styringen er som standard i automatisk tilstand, efter at du har indstillet en tilstand (undtagen i manuel tilstand).

Bemærkning om manuelle indgreb:

Hvis du åbner eller lukker døren manuelt i automatisk drift, gælder denne indgriben kun midlertidigt. Du kan også straks vende tilbage til den oprindelige automatiske tilstand ved at trykke på piletasterne igen. I den næste dagcyklus fungerer Styringen igen i henhold til den valgte tilstand (undtagen hvis „Manuel“ er indstillet).

10.1 Tilstand: Tid

Du definerer faste åbnings- og lukningstider (f.eks. 07:00 åbning / 20:30 lukning).

10.2 Tilstand: Lysstyrke

- Døren åbner/lukker afhængigt af lysstyrken i omgivelserne.
- Vigtigt: Placer sensoren, så den registrerer dagslyset korrekt (ikke under staldlampe, ikke i skygge, ikke påvirket af gadebelysning).

10.3 Tilstand: Tid + lysstyrke

- Døren åbner/lukker afhængigt af klokkeslættet og/eller lysstyrken i omgivelserne.
- Ved åbning er det nødvendigt, at både klokkeslæt og lysstyrke er opfyldt.
- Ved lukning skal enten lysstyrken eller klokkeslættet være opfyldt, for at døren lukker.
- Vigtigt: Placer sensoren, så den registrerer dagslys korrekt (ikke under staldlampe, ikke i skygge, ikke påvirket af gadebelysning).

10.4 Tilstand: Manuel

- Døren åbnes eller lukkes udelukkende via åbne/lukke-knapperne.
- Derudover kan døren betjenes med en ekstern trykknop (f.eks. art. 70565).



11. Weekendtilstand

- Med weekendtilstanden kan du indstille en anden åbningstid for lørdag/søndag. Når weekendtilstanden er aktiveret, skal den aktuelle dato indstilles, for at den kan fungere korrekt.
- Bemærkning: Weekendtilstanden fungerer ikke i ren lysstyrketilstand. I manuel tilstand eller i ren lysstyrketilstand vises indstillingen ikke.

12. QR-kode til detaljeret vejledning

Scan QR-koden for at få den detaljerede Brugsanvisning.

13. Tekniske data

Netspænding: 230 volt / 50 Hz

Batterier: 4 stk. type AA

Min. skubbevægt: 0,5 kg

Maks. skydevægt: 2,5 kg

Ekstern trykknop: hver med lukkekontakt til op og ned

Kapslingsklasse for apparat III

Kapslingsklasse Netdel II

Beskyttelsesklasse netdel IPX0

Beskyttelsesart enhed IP23



CE-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.



Elektroskrot

En hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret efter dets funktionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlingsservice. En korrekt bortskaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

(SL) Kratka navodila

| | |
|---|----|
| 1. Napotki za varnost | 38 |
| 2. Predvidena uporaba | 38 |
| 3. Obseg dobave | 39 |
| 4. Sestava naprave | 39 |
| 5. Montaža (kratek pregled) | 39 |
| 5.1 Primerno montažno mesto | 39 |
| 5.2 Namestitve vrat za kokoši | 39 |
| 6. Oskrba z električno energijo / zagon | 39 |
| 7. Kalibriranje vrat | 39 |
| 8. Vgrajena samozapora | 40 |
| 9. Upravljanje – pomembne funkcije v meniju | 40 |
| 10. Načini (odpiranje/zapiranje) | 40 |
| 10.1 Način: ura | 40 |
| 10.2 Način: Svetlost | 40 |
| 10.3 Način: ura + svetlost | 40 |
| 10.4 Način: ročno | 40 |
| 11. Vikendski način | 41 |
| 12. QR-koda za podrobna navodila | 41 |
| 13. Tehnični podatki | 41 |
| izjavo o skladnosti CE | 41 |
| Elektronski odpadki | 41 |

Kratka navodila

Hvala, da ste se odločili za avtomatska vrata za kokoši DUO PRO PLUS. Ta kratka navodila vam bodo v pomoč pri hitri montaži in zagonu. Za podrobne informacije, dodatna navodila in popolne nastavitve uporabite podrobna navodila za uporabo na spletni strani Kerbl (glejte QR-kodo na koncu teh navodil).

Pred začetkom uporabe naprave pazljivo preberite napotke za varnost.

1. Napotki za varnost



PREVIDNO!

Nevarnost poškodb oseb in materialne škode zaradi nepravilne uporabe!

- Poskrbite, da živali in otroci ne morejo priti v nevarno območje gibljivih delov.
- Pred odpiranjem ohišja izključite napajalnik iz vtičnice.
- Za delovanje samodejnega krmilja uporabljajte samo originalni napajalnik iz paketa.
- Preverite obratovalno napetost, navedeno na napajalnem kablu.
- Upoštevajte navodila za vzdrževanje in čiščenje.
- Za zaščito ljudi, živalij in naprav je napravo dovoljeno priključiti le na vtičnice, ki so ločeno zaščitene z zaščitnim stikalom (FI).
- Ne podaljšujte vlečne vrvi.
- Sila, ki deluje na vlečno vrv, lahko povzroči poškodbe pri človeku in živalih.
- Zaradi napačne namestitve lahko nastanejo nevarna območja, do katerih lahko pridejo ljudje ali živali.
- Napajalnik ni zaščiten pred vlago. Napajalnik priključite samo v vtičnico, ki se nahaja na suhem in zaščitenem mestu.
- Izvedba namestitve na 230-voltno mrežo smejo izvajati le usposobljeni električarji.
- Vodnik do krmilja položite tako, da je zaščiten pred živalmi in da ga ne morejo pogrizniti. Uporabljajte samo materiale, ki so odporni proti pogriznitvi.
- Če napravo napajate z napajalnikom, se baterija ne izprazni. Kljub temu baterijo redno menjajte, saj sicer obstaja nevarnost, da se baterija izprazni. Izpraznjene baterije in napravo nemudoma odstranite na ustrezen način.
- Najprej zaprite ohišje, preden vtaknete vtič v vtičnico! Vedno izključite vtič iz vtičnice, ko odpirate ohišje (npr. tudi, če želite vtakniti svetlobno tipalo).

2. Predvidena uporaba

Avtomatska vrata za kokoši DUO PRO PLUS odpirajo in zapirajo vgrajena drsna vrata na kokošnjakih in kokošnjih hlevih s pomočjo žicovoda.

Namesno okolje za uporabo avtomatskih vrat za kokoši je v bivalnem prostoru perutnine. Uporaba za druge vrste živali ni predvidena. Pogonski drsnik se samodejno odpre in zapre pri določeni svetlosti ali v nastavljenem času. Pri nenamenski uporabi in posegih v napravo, zlasti pri uporabi drsnikov, ki niso namenjeni za to, proizvajalec izgubi odgovornost.

3. Obseg dobave

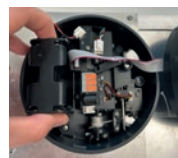
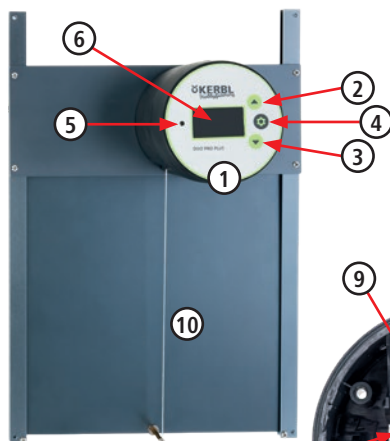
Preverite, ali je dobava popolna:

- Vrata za kokoši z elektronsko krmilno enoto
- Prostor za baterije
- 4 × AA baterije
- Pribor za montažo
- Navodila za uporabo (kratek priročnik)

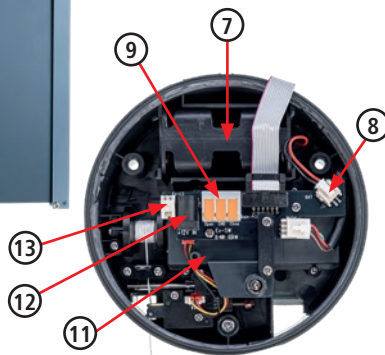
4. Sestava naprave

Naprava je sestavljena iz naslednjih komponent:

- 1) Elektronska enota
- 2) Tipka za vklop
- 3) Tipka za zniževanje
- 4) Tipka za meni
- 5) Odprtina za svetlobno tipalo
- 6) Prikaz
- 7) Nosilec baterije
- 8) Prikluček za baterijo
- 9) Priključne sponke za zunanja tipala
- 10) Vlečna vrstica za drsnik
- 11) Samozapiralni mehanizem
- 12) Prikluček za napajalnik
- 13) Prikluček za zunanji senzor svetlobe



Odstranitev baterijskega predela.



5. Montaža (kratek pregled)

Samodejno krmilje ima vrtljiv zgornji del ohišja, ki omogoča hiter dostop brez orodja. Z vrtenjem ohišja v nasprotni smeri urinega kazalca v odprto položaj lahko dostopate do predela za baterije in vanj vstavite dodatke, kot so baterije. Simbol z odprtim ali zaprtim ključavnico prikazuje, ali je ohišje odklenjeno ali zaklenjeno. V odklenjenem stanju je mogoče zgornji del ohišja odstraniti.



5.1 Primerno montažno mesto

- Montažno mesto mora biti ravno, nosilno in zaščiteno pred dežjem.
- Vrata vedno namestite v pokončni položaj, izhod kabla pa spodaj.
- Napajalnik ni zaščiten pred vlago: vtičnico uporabljajte samo v suhem prostoru.

5.2 Namestitev vrat za kokoši

- Vrata za kokoši privijte na steno kurnika s priloženimi vijaki.
- Poskrbite, da so vodilne letve pravilno montirane in da vrata varno zapirajo odprtino.
- Na skupni poti se razdalja med vrati in steno kurnika ne sme biti večja od 5 mm (nevarnost stiskanja).
- Pri zaprtih vratih odprtina ne sme ostati odprta navzgor.

6. Oskrba z električno energijo / zagon

- Delovanje prek napajalnika (230 V) ali baterij ali obojega hkrati (baterije kot rezervno napajanje v primeru izpada električne energije).
- Najprej zaprite ohišje, preden priključite napajalni kabel.
- Kabli naj bodo položeni tako, da jih živali ne morejo doseči.
- Vrata nekajkrat odprite in zaprite, da se prepričate, da delujejo brezhibno (vrata morajo biti lahka za odpiranje).

7. Kalibriranje vrat

(Obvezno po Montaži!)

Kalibriranje je potrebno, da krmilje pravilno shrani končne položaje „odprto“ in „zaprto“.

- Odprite meni.
- Izberite »Kalibriranje vrat« in potrdite »Start« s tipko za meni.
- Z tipko za odpiranje vrata odpirajte vrata v popolnoma odprto položaj (vsaj 1 cm razdalja od ovir/preprek).
- Potrdite z gumbom za meni.
- Naprava izvede samodejni vožnji cikel in shrani končne točke.

8. Vgrajena samozapora

Vgrajena samozapora v ohišju krmilnika preprečuje nezaželeno odpiranje zaprtih vrat od zunaj. Če se vrata dvignejo ročno, zapora na zadnji strani ohišja blokira drsnik in vrata se ne morejo odpreti. Tako se plenilcem prepreči dostop do hleva.

Pri avtomatskem ali ročnem odpiranju s tipkami se zapah za nekaj sekund potegne v ohišje, da se vrata lahko odprejo. Takoj ko se vrata zaprejo, zapah izstopi iz ohišja in ponovno blokira vrata.

9. Upravljanje – pomembne funkcije v meniju

Upravljalni elementi:

- Gumb za meni: odprite meni / shranite vrednosti
- Smerne tipke: preklon med meniškimi točkami / spreminjanje vrednosti
- Menijska tipka (3 sek.): vrnitev na glavni pogled



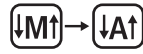
Nastavitev jezika: Meni → Jezik → Izberite jezik → shranjevanje.

Nastavitev časa: Meni → nastavitev trenutnega časa → shranjevanje.

10. Načini (odpiranje/zapiranje)

V menijski točki »Izbiranje načina« določite, na podlagi katerega sprožilca se vrata odpirajo in zapirajo. Ob prvem zagonu se krmilna enota samodejno zažene v ročnem načinu.

Informacije o stanju načina najdete v glavnem pogledu (pregled) s pomočjo naslednjih simbolov:

| | |
|--|---|
| Ročni način |  |
| Samodejni način |  |
| Začasno v ročnem načinu (se ponovno preklopi v samodejni način). |  |

Krmilje je privzeto v avtomatskem načinu, potem ko ste nastavili način (razen v ročnem načinu).

Napotek o ročnih posegih:

Če v avtomatskem načinu ročno odprete ali zaprete vrata, je ta poseg le začasen. Lahko se tudi takoj vrnete v prvotni avtomatski način, tako da ponovno pritisnete puščične tipke. V naslednjem dnevnem ciklu krmilje ponovno deluje v skladu z izbranim načinom (razen če je nastavljeno „Ročno“).

10.1 Način: ura

Določite fiksne čase odpiranja in zapiranja (npr. 07:00 odpreti / 20:30 zapreti).

10.2 Način: Svetlost

- Vrata se odpirajo/zapirajo glede na svetlost okolice.
- Pomembno: senzor namestite tako, da pravilno zazna dnevno svetlobo (ne pod svetilko v hlevu, ne v senci, ne pod vplivom uličnih svetilk).

10.3 Način: ura + svetlost

- Vrata se odpirajo/zapirajo glede na uro in/ali svetlost okolice.
- Pri odpiranju je potrebno, da sta doseženi tako ura kot svetlost.
- Pri zapiranju mora biti izpolnjena vrednost svetlosti ali časa, da se vrata zaprejo.
- Pomembno: senzor namestite tako, da pravilno zazna dnevno svetlobo (ne pod lučjo v hlevu, ne v senci, ne sme biti pod vplivom uličnih svetilk).

10.4 Način: ročno

- Vrata se odpirajo in zapirajo izključno s tipkama za odpiranje/zapiranje.

- Vrata se lahko dodatno upravljajo z zunanjim tipalom (npr. art. 70565).

11. Vikendski način

- V načinu za vikend lahko nastavite drugačen čas odpiranja za soboto/nedeljo. Če je vklopljen vikendni način, je treba nastaviti trenutni datum, da bo ta način pravilno deloval.
- Napotek: Vikendski način ne deluje v načinu, ki je nastavljen izključno na svetlost. V ročnem načinu ali v načinu, ki omogoča le nastavitev svetlosti, se ta nastavitev ne prikaže.

12. QR-koda za podrobna navodila

Poiščite QR-kodo za podrobna navodila za uporabo.

13. Tehnični podatki

Napetost omrežja: 230 V / 50 Hz

Baterije: 4 kosi tipa AA

najm. teža potiskača: 0,5 kg

Najv. teža drsnika: 2,5 kg

Zunanje tipalo: zaporni kontakt za dvig in spust

Razred zaščite naprave III

Razred zaščite napajalnika II

Zaščitni razred napajalnika IPX0

Vrsta zaščite naprave IP23



CE **izjavo o skladnosti CE**
Podjetje Albert KERBL GmbH potrjuje, da je izdelek/naprava, opisan(-a) v teh navodilih, v skladu s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določili in direktivami. Oznaka CE označuje izpolnjevanje Direktiv Evropske unije.



Elektronski odpadek

Za pravilno odstranitev naprave po prenehanju uporabnosti je zadolžen uporabnik. Upoštevajte ustrezne predpise svoje države. Naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. V okviru Direktive o odpadni električni in elektronski opremi morajo zbirna mesta komunalnih odpadkov oz. družbe za predelavo odpadkov napravo prevzeti brezplačno ali pa jo uporabnik odda specializiranim trgovcem, ki omogočajo odvzem odsluženi naprav. Ustrezno odstranjevanje varuje okolje in preprečuje morebitne škodljive posledice za človeka in okolje.

(PT) Guia rápido

| | |
|--|----|
| 1. Instruções de segurança | 42 |
| 2. Utilização conforme a finalidade | 42 |
| 3. Conteúdo da embalagem | 43 |
| 4. Montagem do aparelho | 43 |
| 5. Montagem (visão geral) | 43 |
| 5.1 Local de montagem adequado | 43 |
| 5.2 Montagem da porta para galinhas | 43 |
| 6. Alimentação elétrica / Colocação em funcionamento | 43 |
| 7. Calibrar a porta | 43 |
| 8. Fecho automático integrado | 44 |
| 8. Operação – funções importantes no menu | 44 |
| 9. Modos (abrir/fechar) | 44 |
| 9.1 Modo: Hora | 44 |
| 9.2 Modo: Luminosidade | 44 |
| 9.3 Modo: Hora + Luminosidade | 44 |
| 9.4 Modo: Manual | 45 |
| 10. Modo fim de semana | 45 |
| 11. Código QR para instruções detalhadas | 45 |
| 13. Dados técnicos | 45 |
| Declaração de conformidade CE | 45 |
| Sucata eléctrica | 45 |

Guia rápido

Muito obrigado por ter escolhido esta porta automática para galinheiros DUO PRO PLUS. Este guia rápido irá ajudá-lo a montar e colocar em funcionamento o produto rapidamente. Para obter informações detalhadas, instruções adicionais e configurações completas, consulte o manual de instruções detalhado na página inicial da Kerbl (consulte o código QR no final deste guia).

Leia atentamente as instruções de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

1. Instruções de segurança



CUIDADO!

Perigo de ferimentos pessoais e danos materiais devido a utilização inadequada!

- Certifique-se de que animais ou crianças não possam entrar na área de risco das peças móveis.
- Desligue a ficha da tomada antes de abrir a caixa.
- Utilize apenas a fonte de alimentação original fornecida para o funcionamento do controlo automático.
- Verifique a tensão de funcionamento indicada na ficha da fonte de alimentação
- Observe as instruções de manutenção e limpeza
- Para proteger pessoas, animais e equipamentos, o aparelho só deve ser ligado a tomadas elétricas protegidas separadamente por um disjuntor diferencial (FI).
- Não prolongue o cordão de tração.
- A força exercida pelo cabo de tração pode causar ferimentos em pessoas e animais.
- Uma disposição incorreta pode criar áreas de perigo que podem ser alcançadas por pessoas ou animais.
- A fonte de alimentação não está protegida contra humidade. Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada que se encontre numa zona seca e protegida.
- As instalações na rede de 230 volts só podem ser realizadas por electricistas qualificados.
- Instale o cabo para o controlo de forma protegida, para que não seja acessível a animais e esteja protegido contra mordidas. Utilize apenas materiais resistentes a mordidas.
- Se alimentar o dispositivo com a fonte de alimentação, a bateria não será consumida. No entanto, substitua a bateria regularmente, caso contrário, existe o risco de a bateria vazar. Descarte imediatamente as baterias vazadas e também o dispositivo de forma adequada.
- Feche a caixa antes de ligar o cabo de alimentação à tomada! Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada quando abrir a caixa (por exemplo, também quando quiser ligar o sensor de luz).

2. Utilização conforme a finalidade

A porta automática para galinheiros DUO PRO PLUS abre e fecha a porta deslizante integrada em galinheiros e capoeiras através de um cabo. O ambiente adequado para a utilização da porta automática para galinheiros é a área de permanência de aves. Não está prevista a utilização para outros tipos de animais. A porta deslizante é aberta e fechada automaticamente quando atinge uma determinada luminosidade ou ao tempo definido. Em caso de utilização não conforme e intervenções no aparelho, especialmente se forem utilizadas portas deslizantes não previstas para o efeito, caducam os direitos de responsabilidade do fabricante.

3. Conteúdo da embalagem

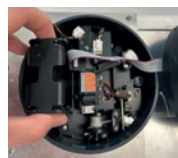
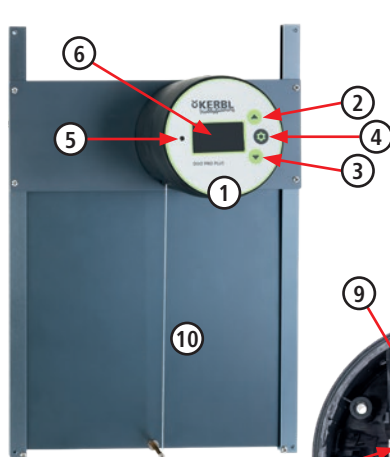
Verifique se o conteúdo da embalagem está completo:

- Porta para galinhas com unidade de controlo eletrónico
- Compartimento para pilhas
- 4 pilhas AA
- Acessórios de montagem
- Manual de instruções (guia rápido)

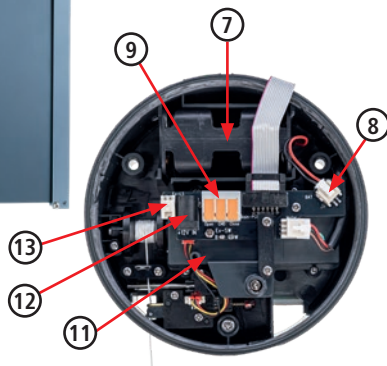
4. Montagem do aparelho

O aparelho é composto pelos seguintes componentes:

- 1) Unidade eletrónica
- 2) Botão para subir
- 3) Botão para baixo
- 4) Botão menu
- 5) Abertura do sensor de luz
- 6) Visor
- 7) Suporte da bateria
- 8) Ligação da bateria
- 9) Terminais de ligação para botões externos
- 10) Cordão para alavanca
- 11) Mecanismo de autotravamento
- 12) Ligação para adaptador de rede
- 13) Ligação para sensor de luz externo



Remoção do compartimento das pilhas.



5. Montagem (visão geral)

O controlo automático possui uma parte superior giratória da caixa, que permite um acesso rápido e sem ferramentas. Ao rodar a caixa no sentido anti-horário para a posição aberta, é possível aceder ao compartimento das pilhas e inserir acessórios, como pilhas. Um símbolo com um cadeado aberto ou fechado indica se a caixa está destrancada ou trancada. Quando destrancada, a parte superior da caixa pode ser removida.



5.1 Local de montagem adequado

- O local de montagem deve ser plano, resistente e protegido da chuva.
- Monte sempre a porta na posição vertical, com a saída do cabo para baixo.
- A fonte de alimentação não é protegida contra humidade: utilize a tomada apenas em áreas secas.

5.2 Montagem da porta para galinhas

- Aparafuse a porta para galinhas à parede do galinheiro com os parafusos fornecidos.
- Certifique-se de que os trilhos de guia estão montados corretamente e que a porta fecha a abertura com segurança.
- Ao longo de todo o percurso, a distância entre a porta e a parede do galinheiro não deve ser superior a 5 mm (risco de esmagamento).
- Quando a porta estiver fechada, a abertura não deve permanecer aberta para cima.

6. Alimentação elétrica / Colocação em funcionamento

- Funcionamento através de fonte de alimentação (230 V) ou pilhas ou ambos em paralelo (pilhas como backup em caso de falha de energia).
- Feche a caixa antes de ligar a ficha à corrente.
- Coloque os cabos de forma a que não sejam acessíveis a animais.
- Abra e feche a porta algumas vezes para garantir o bom funcionamento (a porta deve funcionar suavemente).

7. Calibrar a porta

(Obrigatório após a montagem!)

A calibração é necessária para que o controlador grave corretamente as posições finais «aberto» e «fechado».

- Abra o menu.
- Selecione «Calibrar porta» e confirme «Iniciar» com a tecla Menu.
- Mova a porta para a posição totalmente aberta com o botão «Abrir» (a pelo menos 1 cm de distância de batentes/obstáculos).
- Confirme com o botão de menu.
- O dispositivo executa um ciclo de deslocamento automático e guarda os pontos finais.

8. Fecho automático integrado

O fecho automático integrado na caixa do comando impede a abertura indesejada da porta fechada a partir do exterior. Se a porta for levantada manualmente, um pino na parte traseira da caixa bloqueia o deslizador e a porta não pode ser aberta. Desta forma, os predadores são impedidos de entrar no estábulo.

Na abertura automática ou manual através dos botões, o pino é puxado para dentro da caixa durante alguns segundos, para que a porta possa passar. Assim que a porta se fecha, o pino sai da caixa e bloqueia novamente a porta.

8. Operação – funções importantes no menu

Elementos de comando:

- Tecla Menu: abrir o menu / guardar valores
- Teclas de seta: mudar o item do menu / alterar valores
- Tecla de menu (3 seg.): voltar à vista principal



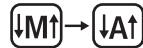
Definir idioma: Menu → Idioma → Selecionar idioma → guardar.

Definir a hora: Menu → Definir a hora atual → guardar.

9. Modos (abrir/fechar)

Na opção de menu «Seleção de modo», defina qual o gatilho que abre e fecha a porta. Na primeira colocação em funcionamento, a unidade de controlo é iniciada automaticamente no modo manual.

Encontrará informações sobre o estado do modo na vista principal (Visão geral) através dos seguintes símbolos:

| | |
|---|---|
| Modo manual |  |
| Modo automático |  |
| Temporariamente no modo manual (será novamente comutado para o modo automático). |  |

Por predefinição, o controlo encontra-se no modo automático após ter definido um modo (exceto no modo manual).

Nota sobre intervenções manuais:

Se abrir ou fechar manualmente a porta no modo automático, esta intervenção será apenas temporária. Também pode regressar imediatamente ao modo automático original premindo novamente as teclas de seta. No ciclo diário seguinte, o comando voltará a funcionar de acordo com o modo selecionado (exceto se estiver definido «Manual»).

9.1 Modo: Hora

Defina horários fixos de abertura e fecho (por exemplo, abrir às 07:00 / fechar às 20:30).

9.2 Modo: Luminosidade

- A porta abre/fecha dependendo da luminosidade ambiente.
- Importante: coloque o sensor de forma a que ele detete corretamente a luz do dia (não sob a luz do estábulo, não na sombra, não influenciado por luzes da rua).

9.3 Modo: Hora + Luminosidade

- A porta abre/fecha dependendo da hora e/ou da luminosidade ambiente.
- Para abrir, é necessário que tanto a hora como a luminosidade sejam atingidas.
- Ao fechar, o valor da luminosidade ou da hora deve ser atingido para que a porta feche.
- Importante: coloque o sensor de forma a que ele reconheça corretamente a luz do dia (não sob luz artificial, não na sombra, não influenciado por luzes da rua).

9.4 Modo: Manual

- A porta é aberta ou fechada exclusivamente através dos botões Abrir/Fechar.
- Além disso, a porta pode ser operada com um botão externo (por exemplo, art. 70565).

10. Modo fim de semana

- Com o modo fim de semana, pode definir um horário de abertura diferente para sábado/domingo.
Se o modo de fim de semana estiver ativado, é necessário definir a data atual para que funcione corretamente.
- Nota: O modo fim de semana não funciona no modo de luminosidade pura. No modo manual ou no modo de luminosidade pura, a configuração não é apresentada.

11. Código QR para instruções detalhadas

Digitalize o código QR para obter instruções detalhadas de utilização.

13. Dados técnicos

Tensão da rede: 230 volts / 50 Hz

Pilhas: 4 unidades do tipo AA

Peso mínimo da correção: 0,5 kg

Peso máximo da correção: 2,5 kg

Botão externo: contacto de fecho para subir e descer

Classe de proteção do aparelho III

Classe de proteção da fonte de alimentação II

Classe de proteção da fonte de alimentação IPX0

Tipo de proteção do dispositivo IP23



CE Declaração de conformidade CE
A Albert KERBL GmbH declara pela presente que o produto/aparelho descrito nestas instruções está em conformidade com os requisitos fundamentais e as demais determinações aplicáveis das diretivas pertinentes. A marca CE atesta a satisfação do disposto nas diretivas comunitárias.



Sucata eléctrica

Cabe ao utilizador remover adequadamente o aparelho depois de este já não estar operacional. Observe as respectivas normas do seu país. O aparelho não deve ser removido com o lixo doméstico. No âmbito da directiva UE sobre a remoção de aparelhos eléctricos e electrónicos usados, o aparelho é gratuitamente aceite nos locais de recolha municipais e instalações de reciclagem ou pode ser devolvido aos comerciantes especializados que oferecem um serviço de retoma. A remoção adequada serve a protecção ambiental e evita possíveis efeitos nocivos para o Homem e o meio-ambiente.

(NO) Kort veiledning

| | |
|--|----|
| 1. Sikkerhetsinformasjon | 46 |
| 2. Riktig bruk | 46 |
| 3. Leveringsomfang | 47 |
| 4. Oppbygging av apparatet | 47 |
| 5. Montering (kort oversikt) | 47 |
| 5.1 Egnet monteringssted | 47 |
| 5.2 Montere hønsedør | 47 |
| 6. Strømforsyning / igangkjøring | 47 |
| 7. Kalibrere døren | 47 |
| 8. Integreert selvlåsning | 48 |
| 8. Betjening – viktige funksjoner i menyen | 48 |
| 9. Moduser (åpne/lukke) | 48 |
| 9.1 Modus: Klokkeslett | 48 |
| 9.2 Modus: Lysstyrke | 48 |
| 9.3 Modus: Klokkeslett + lysstyrke | 48 |
| 9.4 Modus: Manuell | 48 |
| 10. Helgemodus | 49 |
| 11. QR-kode for detaljert veiledning | 49 |
| 13. Tekniske data | 49 |
| EF-samsvarserklæring | 49 |
| Avhending | 49 |

(NO) Kort veiledning

Takk for at du valgte denne automatiske hønsedøren DUO PRO PLUS. Denne korte veiledningen hjelper deg med rask montering og igangkjøring. For detaljerte opplysninger, ytterligere tips og fullstendige innstillinger, vennligst bruk den detaljerte bruksanvisningen på Kerbl hjemmeside (se QR-koden på slutten av denne veiledningen).

Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du tar enheten i bruk.

1. Sikkerhetsinformasjon



FORSIKTIG!

Fare for personskade og materielle skader ved feil bruk!

- Sørg for at dyr og barn ikke kan komme i nærheten av de bevegelige delene.
- Trekk ut strømpluggen før du åpner kabinetet.
- Bruk kun den originale nettdelen som følger med for å betjene den automatiske styringen.
- Kontroller driftsspenningen som er angitt på strømkontakten
- Følg vedlikeholds- og rengjøringsanvisningene
- For å sikre personer, dyr og utstyr må enheten kun kobles til stikkontakter som er separat sikret med en jordfeilbryter (FI).
- Ikke foreng trekkledningen.
- Kraften som utøves av trekkledningen kan føre til skader på mennesker og dyr.
- Feil plassering kan føre til at det oppstår farlige områder som mennesker eller dyr kan komme i kontakt med.
- Nettdelen er ikke beskyttet mot fuktighet. Koble nettdelen kun til en stikkontakt som er plassert i et tørt og beskyttet område.
- Installasjoner på 230 Volt nettet må kun utføres av autoriserte elektrikere.
- Legg ledningen til styringen på en beskyttet måte, slik at den ikke er tilgjengelig for dyr og er beskyttet mot gnaging. Bruk kun gnagesikre materialer.
- Hvis du forsyner enheten med strøm fra nettdelen, blir ikke batteriet brukt. Bytt likevel batteriet med jevne mellomrom, da det ellers er fare for at batteriet lekker. Lekkasjefrie batterier og enheten må kastes på riktig måte umiddelbart.
- Lukk først huset før du plugger strømkontakten inn i stikkkontakten! Ta alltid strømkontakten av stikkkontakten når du åpner huset (f.eks. også når du vil plugg inn lyssensoren).

2. Riktig bruk

Den automatiske hønsedøren DUO PRO PLUS åpner og lukker den integrerte skyvedøren på hønsestallene ved hjelp av et tau.

Det automatiske hønsedøren er beregnet for bruk i oppholdsområdet til fjærfe. Det er ikke beregnet for bruk med andre dyrearter. Skyvedøren åpnes og lukkes automatisk ved en bestemt lysstyrke eller på det innstilte tidspunktet. Ved bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen og inngrep i enheten, spesielt ved bruk av skyvedører som ikke er beregnet for dette formålet, bortfaller produsentens ansvarsplikt.

3. Leveringsomfang

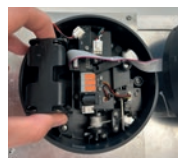
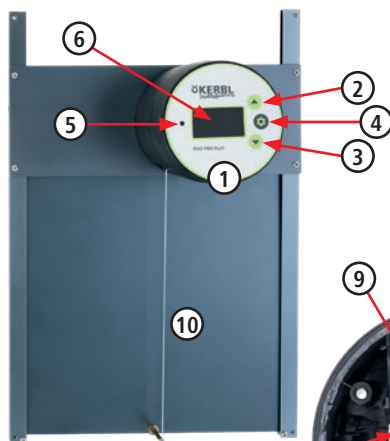
Kontroller at leveransen er komplett:

- Hønsedør med elektronisk styreenhet
- Batterirom
- 4 × AA-Batterier
- Monteringsutstyr
- Bruksanvisning (kort veiledning)

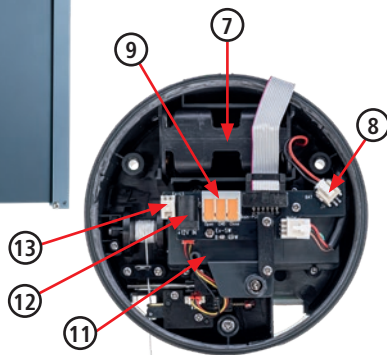
4. Oppbygging av apparatet

Enheten består av følgende komponenter:

- 1) Elektronisk enhet
- 2) Opp-knapp
- 3) Ned-knapp
- 4) Meny-knapp
- 5) Åpning lyssensor
- 6) Displayvisning
- 7) Batteriholder
- 8) Batterikontakt
- 9) Koblingsklemmer for eksterne trykknapper
- 10) Trekkledning for skyve
- 11) Selvlåsemekanisme
- 12) Tilkobling for strømadapter
- 13) Tilkobling for ekstern lyssensor



Fjern batterirommet.



5. Montering (kort oversikt)

Den automatiske styringen har en drejelig øvre del av huset som gir rask tilgang uten verktøy. Ved å dreie huset mot klokken til åpen posisjon får du tilgang til batterirommet og kan sette inn tilbehør som batterier. Et symbol med åpent eller lukket lås indikerer om huset er låst eller ikke. Når det er låst, kan den øvre delen av huset fjernes.



5.1 Egnede monteringssteder

- Monteringsstedet må være plant, bærende og ha beskyttelse mot regn.
- Monter alltid døren i oppreist stilling, med ledningsutgangen nederst.
- Nettdelen er ikke fuktighetsbeskyttet: bruk kun stikkontakten i tørre omgivelser.

5.2 Montere hønsedør

- Skru hønsedøren fast på hønsesusveggen med de medfølgende skruene.
- Pass på at føringskinnene er montert riktig og at døren lukker åpningen sikkert.
- Avstanden mellom døren og hønsesusveggen må ikke være større enn 5 mm over hele bevegelsesområdet (fare for klemning).
- Når døren er lukket, må åpningen ikke forbli åpen på toppen.

6. Strømforsyning / igangkjøring

- Drift via netted (230 V) eller batterier eller begge deler parallelt (batterier som backup ved strømbrudd).
- Lukk først kabinettet før du kobler til strømkontakten.
- Legg ledningene slik at de ikke er tilgjengelige for dyr.
- Åpne og lukk døren noen ganger for å sikre at den fungerer som den skal (døren må være lett å åpne og lukke).

7. Kalibrere døren

(Obligatorisk etter montering!)

Kalibrering er nødvendig for at styren skal lagre endeposisjonene «åpen» og «lukket» korrekt.

- Åpne menyen.
- Velg «Kalibrer dør» og bekreft «Start» med menytrykknappen.
- Kjør døren helt opp med opp-knappen (minst 1 cm avstand til stopper/hindringer).
- Bekreft med menyknappen.
- Enheten utfører en automatisk kjøresyklus og lagrer endepunktene.

8. Integrert selvlåsning

Den integrerte selvlåsningen i kontrollens hus forhindrer uønsket åpning av den lukkede døren fra utsiden. Hvis døren løftes opp for hånd, blokkerer en bolt på baksiden av huset skyveren, og døren kan ikke åpnes. Dette hindrer rovdyr i å komme inn i fjøset. Ved automatisk eller manuell åpning via knappene trekkes boltene inn i huset i noen sekunder, slik at døren kan passere. Så snart døren går i lukket stilling, kommer boltene ut av huset og blokkerer døren igjen.

8. Betjening – viktige funksjoner i menyen

Betjeningsselementer:

- Menytab: Åpne menyen / lagre verdier
- Piltastene: Bytt meny punkt / endre verdier
- Menytab (3 sek.): tilbake til hovedvisningen



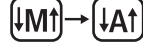
Stille inn språk: Meny → språk → velg språk → lagre.

Stille inn klokkeslett: Meny → stille inn gjeldende klokkeslett → lagre.

9. Moduser (åpne/lukke)

I meny punktet «Modusvalg» angir du hvilken utløser som skal åpne og lukke døren. Ved første oppstart startes styreenheten automatisk i manuell modus.

Oplysninger om modusstatus finner du i hovedvisningen (oversikt) ved hjelp av følgende Symboler:

| | |
|---|---|
| Manuell modus |  |
| Automatisk modus |  |
| Midlertidig i manuell modus (skifter tilbake til automatisk modus). |  |

Styringen er som standard i automatisk modus etter at du har valgt en modus (unntatt i manuell modus).

Bemærkning om manuelle inngrep:

Hvis du åpner eller lukker døren manuelt i automatisk modus, gjelder denne inngripen bare midlertidig. Du kan også umiddelbart gå tilbake til den opprinnelige automatiske modusen ved å trykke på piltastene igjen. I neste dagsyklus fungerer styringen igjen i henhold til den valgte modusen (unntatt hvis «Manuell» er valgt).

9.1 Modus: Klokkeslett

Du definerer faste åpnings- og lukketider (f.eks. 07:00 åpne / 20:30 lukke).

9.2 Modus: Lysstyrke

• Døren åpnes/lukkes avhengig av lysstyrken i omgivelsene.

• Viktig: Plasser sensoren slik at den registrerer dagslyset korrekt (ikke under staldlampe, ikke i skyggen, ikke påvirket av gatelamper).

9.3 Modus: Klokkeslett + lysstyrke

• Døren åpnes/lukkes avhengig av klokkeslett og/eller lysstyrken i omgivelsene.

• Ved åpning må både klokkeslett og lysstyrke være oppfylt.

• Ved lukking må enten verdien for lysstyrke eller klokkeslett være oppfylt for at døren skal lukkes.

• Viktig: Plasser sensoren slik at den registrerer dagslys korrekt (ikke under stalllampe, ikke i skyggen, ikke påvirket av gatelamper).

9.4 Modus: Manuell

- Døren åpnes eller lukkes utelukkende ved hjelp av åpne/lukke-knappene.
- I tillegg kan døren betjenes med en ekstern trykknapp (f.eks. art. 70565).

10. Helgmodus

- Med helgmodus kan du stille inn en annen åpningstid for lørdag/søndag. Når helgmodus er aktivert, må du stille inn gjeldende dato for at den skal fungere som den skal.
- Bemærkning: Helgmodus fungerer ikke i ren lysstyrkemodus. I manuell modus eller i ren lysstyrkemodus vises ikke innstillingen.

11. QR-kode for detaljert veiledning

Skann QR-koden for at du får detaljerte brugsanvisninger.

13. Tekniske data

Nettspenning: 230 volt / 50 Hz

Batterier: 4 stk. type AA

Min. skyvevekt: 0,5 kg

Maks. skyvevekt: 2,5 kg

Ekstern trykknapp: henholdsvis åpningskontakt for opp og ned

Kapslingsklasse enhet III

Kapslingsklasse Netdel II

Beskyttelsesklasse netdel IPX0

Beskyttelsesart enhet IP23



CE-samsvarserklæring

Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at produktet/apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder de grunnleggende kravene og øvrige gjeldende bestemmelser og direktiver. CE-merket betyr at EU-direktivene overholdes.



Avhending

Apparatet skal avhendes i forhold til gjeldene retningslinjer for elektronikk. Følg de retningslinjer som gjelder der du bor. Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. EUs retningslinjer for avhending av elektroniske apparater tilsier innlevering på kommunal gjenbruksstasjon. Der kan apparatet leveres uten kostnad. Det kan også leveres tilbake til selger. Riktig avhending er viktig for å skåne miljøet og unngå skadelig påvirkning av mennesker og miljø.

(FI) Pikaopas

| | |
|---|----|
| 1. Säkerhetsanvisningar | 50 |
| 2. Avsedd användning | 50 |
| 3. Leveransomfattning | 51 |
| 4. Enhetens uppbyggnad | 51 |
| 5. Montering (kort översikt) | 51 |
| 5.1 Lämplig Monteringsplats | 51 |
| 5.2 Montera hönsdörr | 51 |
| 6. Virtalähde / käyttöönotto | 51 |
| 7. Oven kalibrointi | 51 |
| 8. Integroitu itselukitus | 52 |
| 9. Käyttö – tärkeät toiminnot valikossa | 52 |
| 10. Modi (Öffnen/Schließen) | 52 |
| 10.1 Tila: Kellonaika | 52 |
| 10.2 Tila: Kirkkaus | 52 |
| 10.3 Tila: Kelloaika + kirkkaus | 52 |
| 10.4 Tila: Manuaalinen | 53 |
| 11. Viikonloppumoodi | 53 |
| 12. QR-koodi yksityiskohtaisiin ohjeisiin | 53 |
| 13. Tekniset tiedot | 53 |
| vaatimustenmukaisuusvakuutus | 53 |
| Sähköromu | 53 |

Pikaopas

Tack för att du har valt denna automatiska hönsdörr DUO PRO PLUS. Denna korta bruksanvisning hjälper dig att snabbt utföra monteringen och ta dörren i bruk. För detaljerad information, ytterligare anvisningar och fullständiga inställningar, vänligen använd den utförliga bruksanvisningen på Kerbls hemsida (se QR-koden i slutet av denna bruksanvisning).
Läs igenom säkerhetsanvisningarna noggrant innan du tar enheten i bruk.

1. Säkerhetsanvisningar



! VARNING!

Fara för personskada och materiella skador vid felaktig användning!

- Se till att inga djur eller barn kan komma in i riskområdet för de rörliga delarna.
- Dra ur nätkontakten innan du öppnar höljet.
- Använd endast den original-et-näthenheten som medföljer för drift av den automatiska kontrollenhetens funktion.
- Kontrollera driftspänningen som anges på nätkontakten.
- Följ anvisningarna för underhåll och rengöring
- För att skydda personer, djur och utrustning får enheten endast anslutas till nätuttag som är separat säkrade med en jordfelsbrytare (FI).
- Förläng inte dragsträngen.
- Kraften som utövas av draglinan kan orsaka skador på människor och djur.
- Felaktig placering kan leda till att farliga områden uppstår som kan nås av människor eller djur.
- Näthenheten är inte skyddad mot fukt. Anslut endast näthenheten till ett uttag som är placerat i ett torrt och skyddat utrymme.
- Installationer på 230 Volt-nät får endast utföras av behörig elektriker.
- Dra ledningen till kontrollenheten på ett skyddat sätt så att den inte kan nås av djur och är skyddad mot brett. Använd endast bettssäkra material.
- Om du ansluter enheten till näthenheten förbrukas inte batteriet. Byt ändå ut batteriet med jämna mellanrum, eftersom det annars finns fara för att batteriet läcker. Lämna omedelbart in läckande batterier och enheten för korrekt avfallshantering.
- Stäng höljet innan du ansluter nätkontakten till uttaget! Ta alltid av nätkontakten ur uttaget när du öppnar höljet (t.ex. även när du vill ansluta ljussensorn).

2. Avsedd användning

Den automatiska hönsdörren DUO PRO PLUS öppnar och stänger den integrerade skjutdörren till hönsburet och hönsburet för fåglar med hjälp av en lyftväjare.

Den avsedda användningsmiljön för den automatiska hönsdörren är i uppehållsutrymme för fjäderfå. Användningsområde för andra djurarter är inte avsedd. Skjutreglarna öppnas och stängs automatiskt vid en viss ljusstyrka eller vid den inställda tiden. Vid icke avsedd användning och ingrepp i enheten, särskilt vid användning av skjutreglage som inte är avsedda för detta ändamål, upphör tillverkarens ansvarsgaranti att gälla.

3. Leveransomfattning

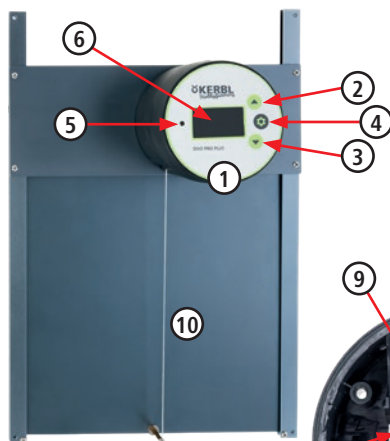
Kontrollera att leveransen är komplett:

- Hönsdörr med elektronik för styrenheten
- Batterifack
- 4 × AA-batterier
- Monterings tillbehör
- Bruksanvisning (kortfattad anvisning)

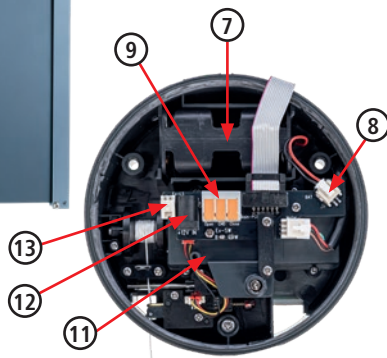
4. Enhetens uppbyggnad

Enheten består av följande komponenter:

- 1) Elektronikenhet
- 2) Upp-knapp
- 3) Ned-knapp
- 4) Menyknapp
- 5) Öppning för ljussensor
- 6) Displayvisning
- 7) Batterifack
- 8) Batterianslutning
- 9) Anslutningsklämmor för externa knappar
- 10) Draglina för skjutreglage
- 11) Självläsande mekanism
- 12) Anslutning för nätadapter
- 13) Anslutning för extern ljussensor



Poista paristokotelo.



5. Montering (kort översikt)

Den automatiska kontrollen har en vridbar övre del av höljet som möjliggör snabb åtkomst utan verktyg. Kääntämällä koteloaa vastapäivään auki-asentoon pääsee paristokoteloon ja voi asettaa sinne tarvikkeita, kuten paristoja. En symbol med öppet respektive stängd lås visar om höljet är låst eller låsat. I låst läge kan den övre halvan av höljet tas bort.



5.1 Lämplig Monteringsplats

- Monteringsplatsen måste vara plan, bärkraftig och skyddad mot regn.
- Montera alltid luckan upprätt, med sladdutloppet nedtill.
- Näthenheten är inte fuktskyddad: Användning av uttaget endast i torra utrymmen.

5.2 Montera hönsdörr

- Skruva hönsdörren på burväggen med de medföljande skruvarna.
- Se till att styrskenorna är korrekt monterade och att dörren stänger öppningen säkert.
- Avståndet mellan dörren och burväggen får inte vara större än 5 mm över hela rörelseområdet (risk för klämskador).
- När dörren är stängd får öppningen inte vara öppen uppåt.

6. Virtalähde / käyttöotto

- Käyttö Verkkolaitteella (230 V) tai paristoilla tai molemmilla rinnakkain (paristot varavirtalähteenä sähkökatkon varalta).
- Sulje kotelo ennen kuin kytket verkkovirran.
- Asenna johdot siten, että eläimet eivät pääse niihin käsiksi.
- Avaa ja sulje ovi muutaman kerran varmistaaksesi, että se toimii moitteettomasti (oven on oltava helppo avata).

7. Oven kalibrointi

(Asennuksen jälkeen!)

Kalibrointi on tarpeen, jotta ohjauksyksikkö tallentaa oikein ääriasetnot „auki” ja „kiinni”.

- Avaa valikko.
- Valitse ”Kalibroi ovi” ja vahvista ”Käynnistä” valikkopainikkeella.
- Aja ovi täysin auki -painikkeella täysin auki-asentoon (vähintään 1 cm:n etäisyys esteistä/esteistä).
- Vahvista valikkopainikkeella.
- Laite suorittaa automaattisen ajosyklin ja tallentaa päätepisteet.

8. Integroitu itselukitus

Ohjausyksikön kotelon integroitu itselukitus estää suljetun oven tahattoman avaamisen ulkopuolelta. Jos ovi nostetaan käsin, kotelon takana oleva pultti lukitsee liukukappaleen, eikä ovea voi avata. Tämä estää petoeläimiä pääsemästä navettaan. Automaattisessa tai manuaalisessa avaamisessa painikkeilla pultti vedetään muutamaksi sekunniksi koteloon, jotta ovi voi avautua. Heti kun ovi sulkeutuu, pultti tulee ulos kotelosta ja lukitsee oven uudelleen.

9. Käyttö – tärkeät toiminnot valikossa

Käyttökytkimet:

- Valikkopainike: avaa valikon / tallentaa arvot
- Nuolinäppäimet: valikkokohdan vaihtaminen / arvojen muuttaminen
- Valikkopainike (3 sekuntia): paluu päävalikkoon

Kielen asettaminen: valikko → kieli → kielen valinta → tallennus.

Kellonajan asettaminen: Valikko → Aseta nykyinen kellonaika → tallenna.

10. Modi (Öffnen/Schließen)

Tilat (avaus/sulkeminen)

Valikossa "Tilan valinta" määrittät, minkä laukaisimen avulla ovi avautuu ja sulkeutuu. Ensikäynnistyksen yhteydessä ohjausyksikkö käynnistyy automaattisesti manuaalitulassa.

Tietoa tilan tilasta löydät päävalikosta (yleiskatsaus) seuraavien kuvakkeiden avulla:

| | |
|--|---|
| Manuaalinen tila |  |
| Automaattitila |  |
| Väliaikaisesti manuaalitulassa (vaihtuu takaisin automaattiselle tilalle). |  |

Ohjausyksikkö on oletusarvoisesti automaattitulassa, kun olet valinnut tilan (paitsi manuaalitulassa).

Ohje manuaalisista toimenpiteistä:

Jos avaat tai suljet oven manuaalisesti automaattitulassa, tämä toimenpide on vain väliaikainen. Voit myös palata välittömästi alkuperäiseen automaattitilaan painamalla nuolinäppäimiä uudelleen. Seuraavalla vuorokauden kierroksella ohjausyksikkö toimii jälleen valitun tilan mukaisesti (paitsi jos asetuksena on "Manuaalinen").

10.1 Tila: Kellonaika

Määrittät kiinteät avaus- ja sulkemisajat (esim. avaus klo 7.00 / sulkeminen klo 20.30).

10.2 Tila: Kirkkaus

- Ovi avautuu/sulkeutuu ympäristön kirkkauden mukaan.
- Tärkeää: Aseta anturi siten, että se tunnistaa päivänvalon oikein (ei tallilampun alla, ei varjossa, ei kadunvalojen vaikutuksen alaisena).

10.3 Tila: Kelloaika + kirkkaus

- Ovi avautuu/sulkeutuu kellonajan ja/tai ympäristön kirkkauden mukaan.
- Avaamisen yhteydessä sekä kellonajan että kirkkauden vaatimukset on täytettävä.
- Sulkeutuessa joko kirkkauden tai kellonajan arvo on täytyttävä, jotta ovi sulkeutuu.
- Tärkeää: Aseta anturi siten, että se tunnistaa päivänvalon oikein (ei tallilampun alla, ei varjossa, ei kadunvalojen vaikutuksen alaisena).



10.4 Tila: Manuaalinen

- Ovi avataan tai suljetaan yksinomaan avaus-/sulkemispainikkeilla. Kun viikonlopputila on käytössä, nykyinen päivämäärä on asetettava, jotta se toimii oikein
- Ovia voidaan lisäksi käyttää erillisellä painikkeella (esim. tuote 70565). Manuaalisessa tilassa tai pelkässä kirkkaustilassa asetusta ei näytetä.

11. Viikonloppumoodi

- Viikonlopputilassa voit asettaa erilaiset aukioloajat lauantaille ja sunnuntaille.
- Ohje: Viikonlopputila ei toimi puhtaassa kirkkaustilassa.

12. QR-koodi yksityiskohtaisiin ohjeisiin

Skannaa QR-koodi saadaksesi yksityiskohtaiset käyttöohjeet.

13. Tekniset tiedot

Verkkovirta: 230 voltia / 50 Hz

Paristot: 4 kpl tyyppiä AA

min. liukukappaleen paino: 0,5 kg

Suurin liukukappaleen paino: 2,5 kg

Erillinen painike kunkin sulkeutuva kosketin ylös- ja alas-liikkeelle

Laitteen suojausluokka III

Suojausluokka verkkolaite II

Verkkolaitteen suojausluokka IPX0

Kotelointiluokka IP23



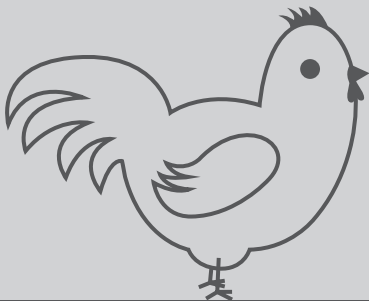
vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote/laitte vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassaolevia asiaankuuluvia määräyksiä ja direktiivejä. CE-merkki tarkoittaa, että Euroopan unionin direktiivien vaatimukset on täytetty.



Sähköromu

Laitteen omistajan on huolehdittava laitteen asianmukaisesta hävittämisestä, kun sitä ei enää voi käyttää. Ota huomioon maassasi voimassa olevat asiaankuuluvat määräykset. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin puitteissa laitteen voi maksutta viedä kunnallisiin keräyspisteisiin tai palauttaa myyjälle, jonka palveluihin vanhojen laitteiden vastaanotto kuuluu. Asianmukainen hävittäminen palvelee ympäristönsuojelua ja estää mahdolliset ihmiselle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset.



Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
E-Mail info@kerbl.de
www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
E-Mail order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Sultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. +33 3 89 62 15 00
Fax +33 3 89 83 04 46
E-Mail info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com